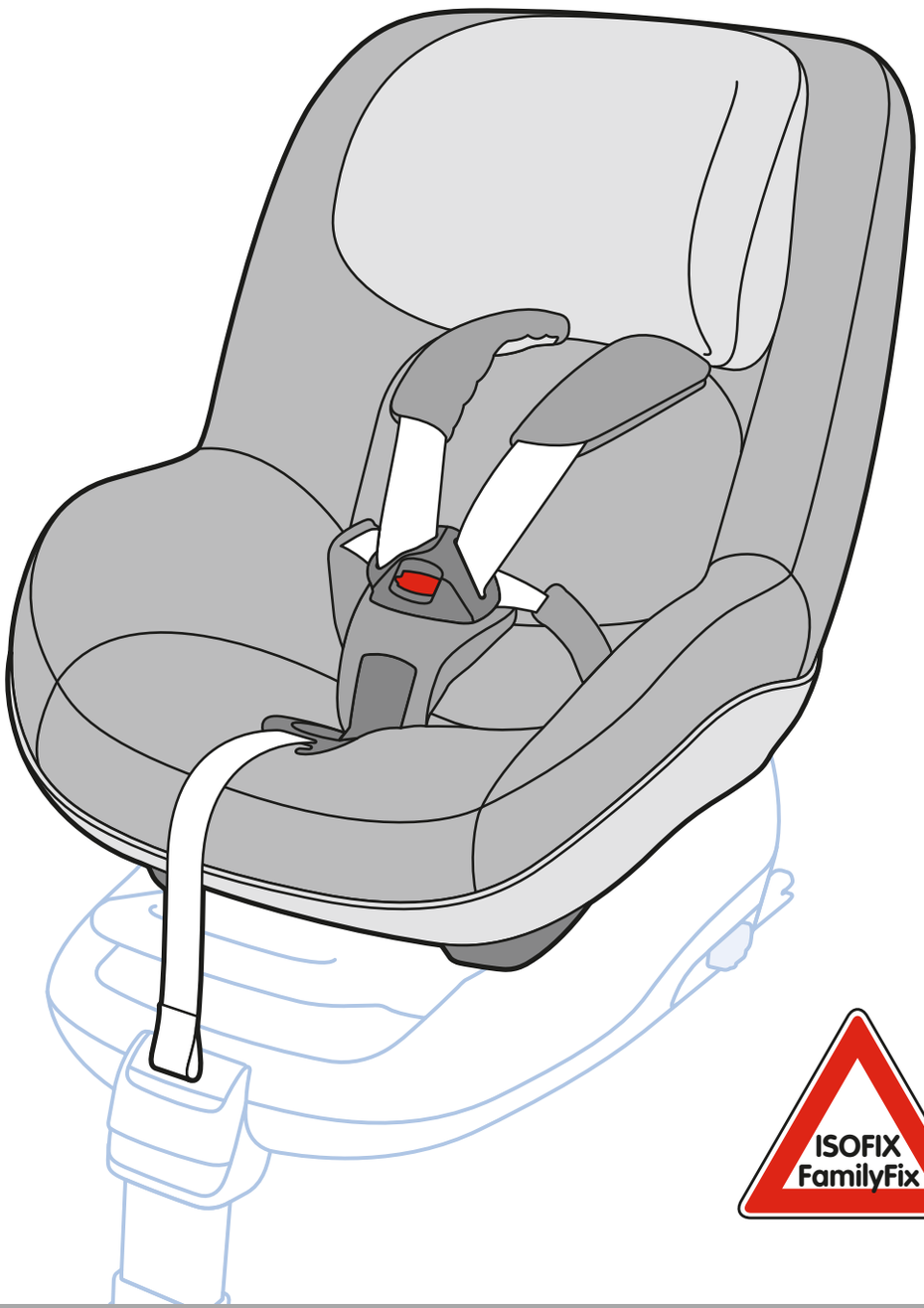
Maxi-Cosi Pearl



ISOFIX FamilyFix

ISOFIX

www.maxi-cosi.com

MAXI-COSI®

GB
Congratulations on your purchase.
For the maximum protection and comfort of your child, it is essential that you read through the entire manual carefully and follow all instructions.

F
Nous vous félicitons pour votre achat.
Pour une protection maximale et un confort optimal de votre bébé, il est essentiel de lire attentivement et intégralement le mode d'emploi et de respecter les instructions.

D
Wir beglückwünschen Sie zu Ihrem Kauf.
Zum besten Schutz und optimalen Komfort Ihres Kindes ist es wichtig, die Gebrauchsanweisung vollständig und sorgfältig zu lesen und zu beachten.

NL
Gefeliciteerd met de aankoop.
Voor een maximale bescherming en een optimaal comfort voor je baby is het essentieel de volledige handleiding zorgvuldig door te kijken en op te volgen.

E
¡Enhorabuena por tu compra!
Para ofrecer la máxima protección y un óptimo confort para tu bebé, es muy importante que leas el manual atentamente y sigas las instrucciones de uso.

I
Congratulazioni per il vostro acquisto
Per la massima protezione e per un comfort ottimale del vostro bambino è molto importante leggere e seguire attentamente tutte le istruzioni.

P
Felicitámo-lo pela sua compra.
Para uma máxima protecção e conforto para o seu bebé, é importante que leia atentamente e siga todas as instruções de utilização.

JA
このたびはご購入いただきありがとうございます。
お子様を危険から守り、できる限り快適な空間を整えていただくため、マニュアル全体を熟読し、注意事項は必ずお守りください。

PL
Gratulujemy zakupu Maxi-Cosi Pearl.
Aby zapewnić dziecku najwyższy poziom bezpieczeństwa i komfortu, należy uważnie zapoznać się z niniejszą instrukcją i ściśle jej przestrzegać.

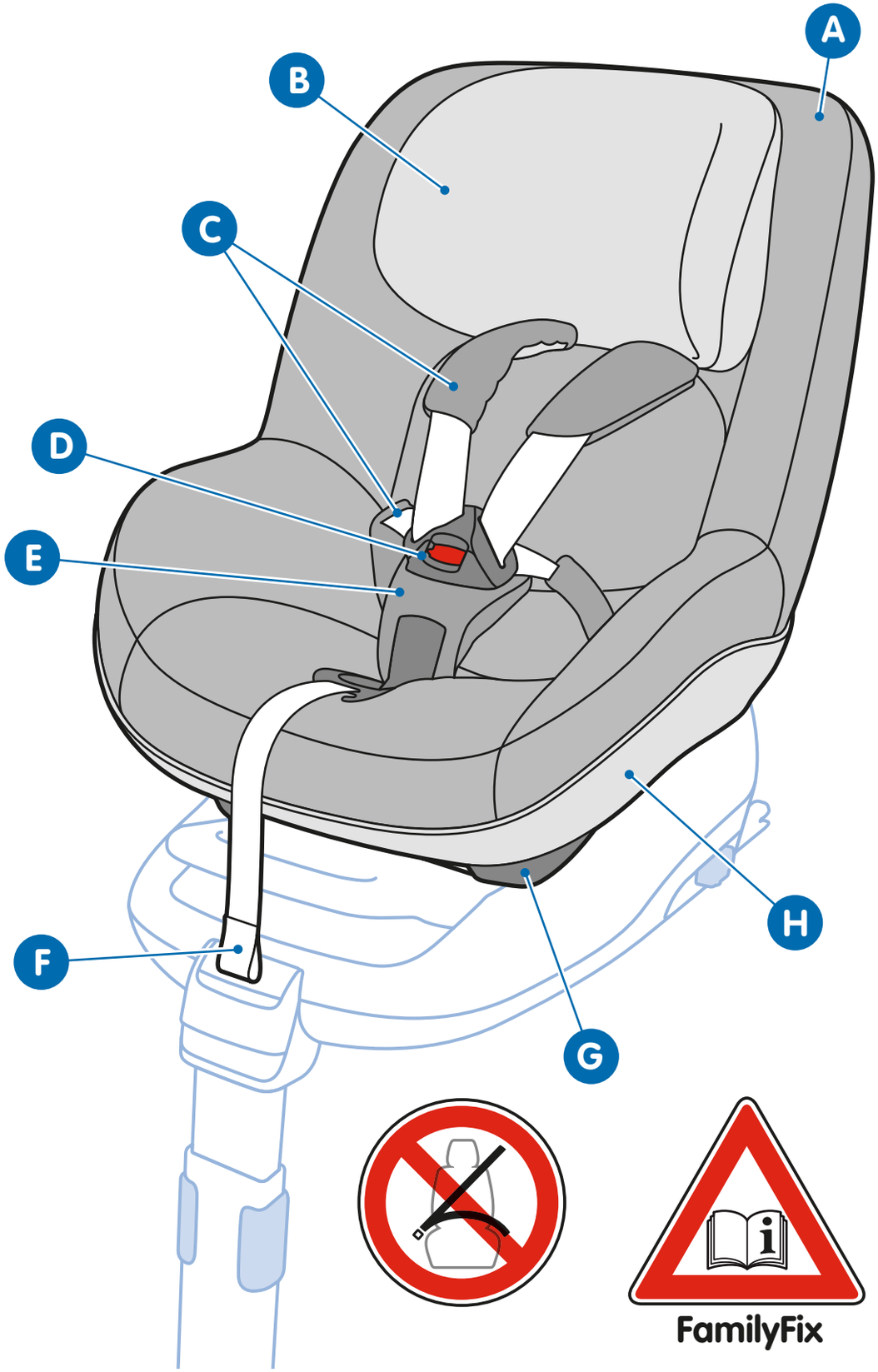
UA
Вітаємо із вдалим придбанням.
Для максимальної безпеки і комфорту Вашої дитини, необхідно дуже уважно ознайомитись з цією інструкцією та ретельно дотримуватись її при подальшому використанні виробу.

HR
Čestitamo vam na kupnji.
Da biste djetetu zajamčili maksimalnu zaštitu i udobnost, morate pažljivo pročitati cijeli priručnik i slijediti sve upute.

SK
Blahoželáme k nákupu.
Aby vaše dieťa malo maximálnu ochranu a pohodlie, je potrebné prečítať si pozorne celú príručku a dodržiavať všetky pokyny.

HE
ברכותינו על רכישת המוצר שלנו,
להגנה מירבית ולנוחות הילד חיוני לקרוא בתשומת לב את כל הוראות השימוש ולעקוב אחריהן.

MAXI-COSI®



FamilyFix

Index

6

7

10

GB 12
F 15
D 18
NL 21
E 24
I 27
P 30
JA 33
PL 36
UA 39
HR 42
SK 45
HE 48

Instructions for use/Warranty

Mode d’emploi/Garantie

Gebrauchsanweisung/Garantie

Gebruiksaanwijzing/Garantie

Modo de empleo/Garantia

Istruzioni per l’uso/Garanzia

Modo de emprego/Garantia

使用説明書/保証書

Instrukcja obsługi/Gwarancja

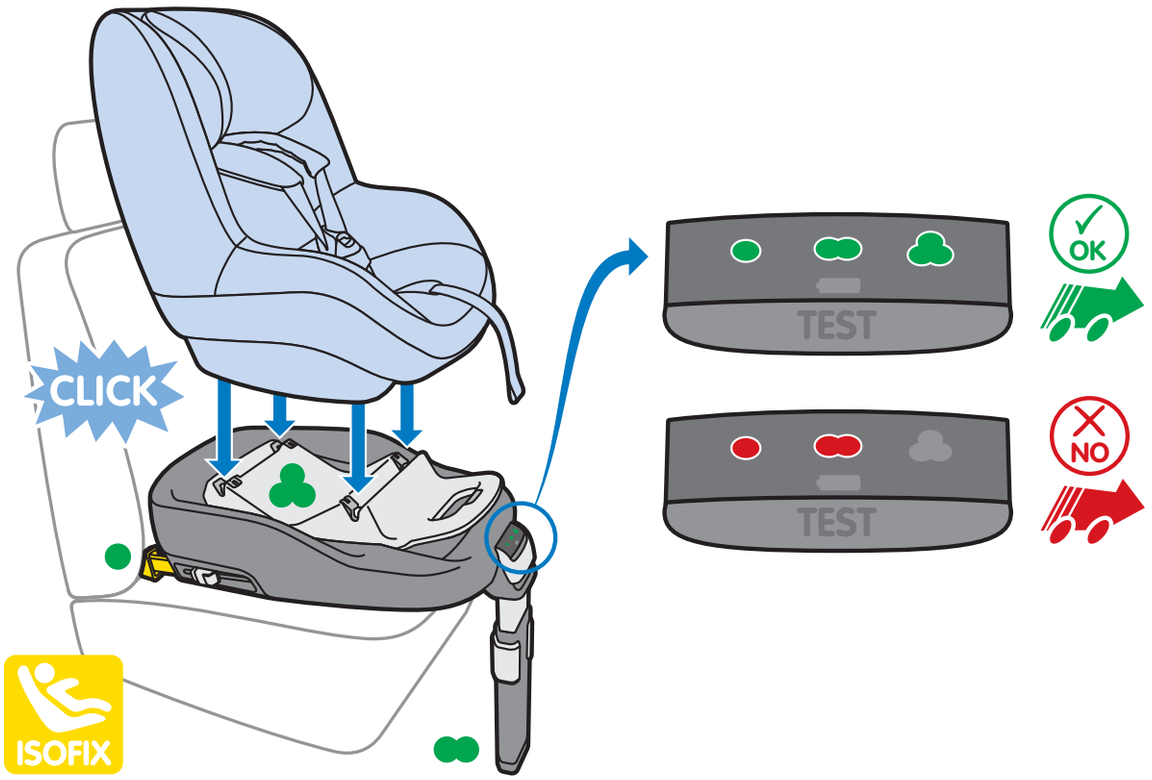
Інструкції з експлуатації/Гарантія

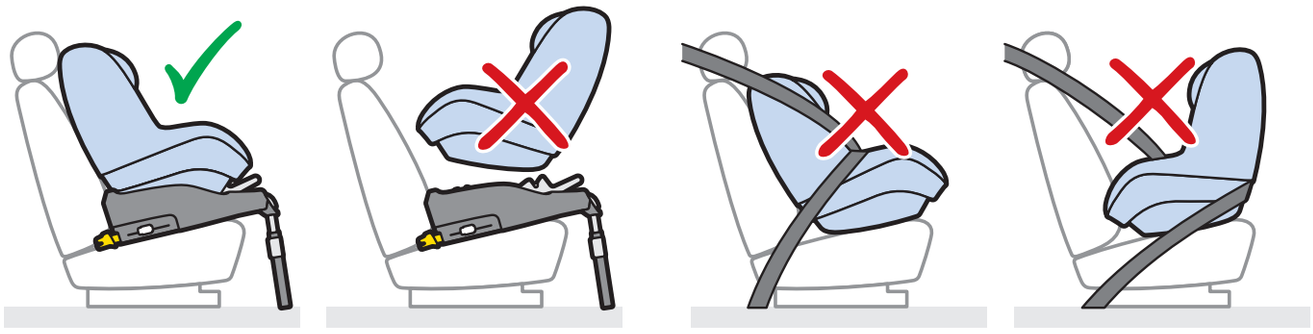
Upute za upotrebu/Jamstvo

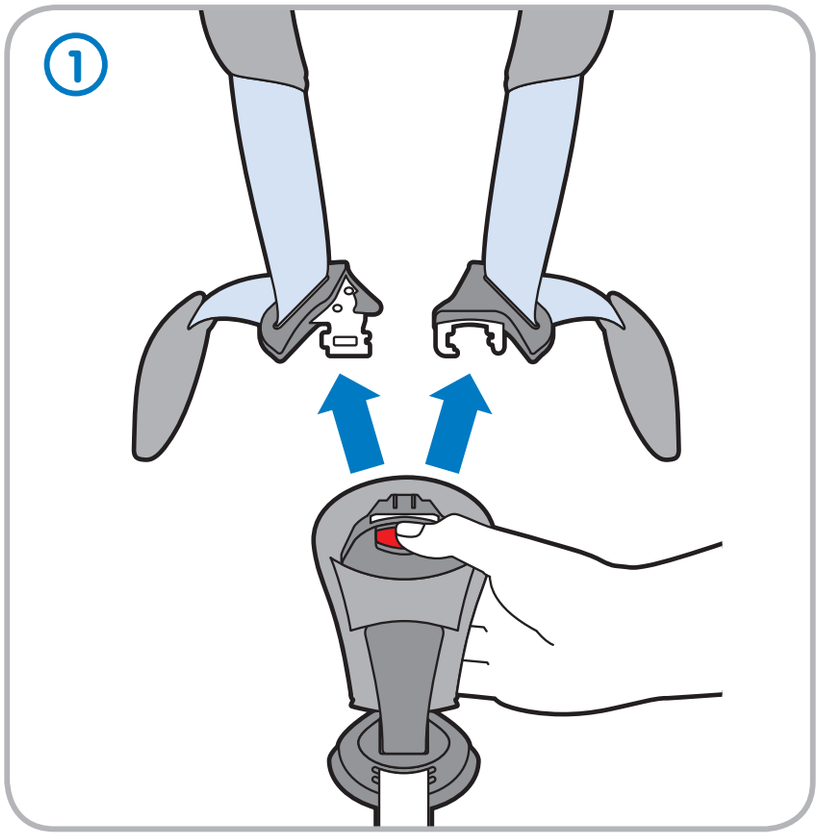
Navodila za uporabo/Garancija

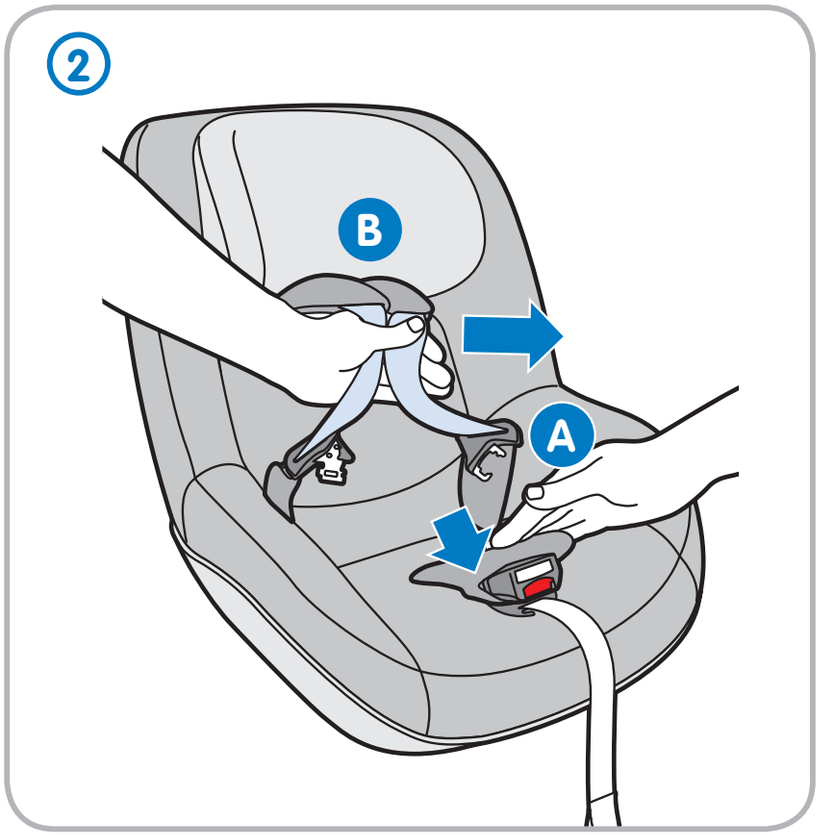
הוראות שימוש/אחריות

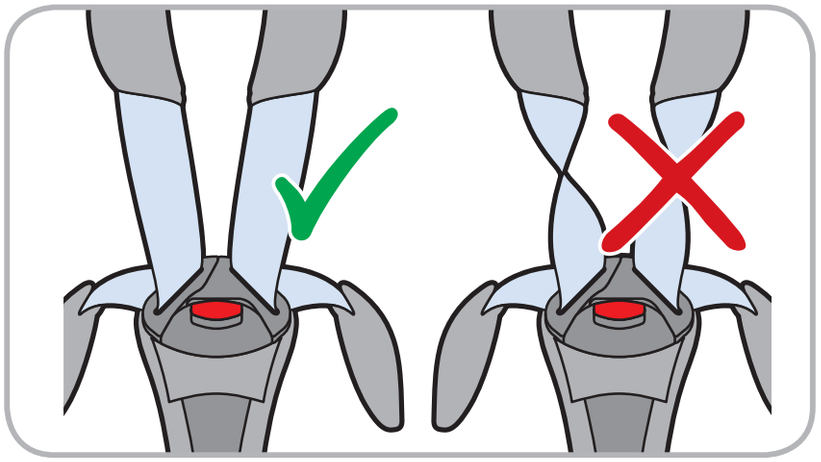
Maxi-Cosi FamilyFix

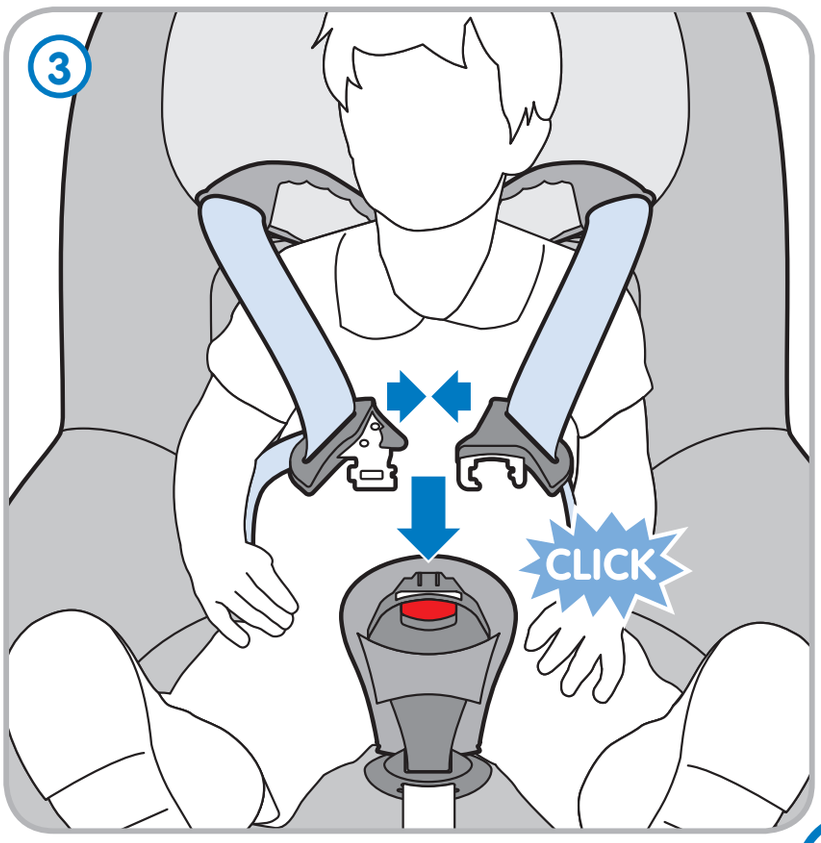




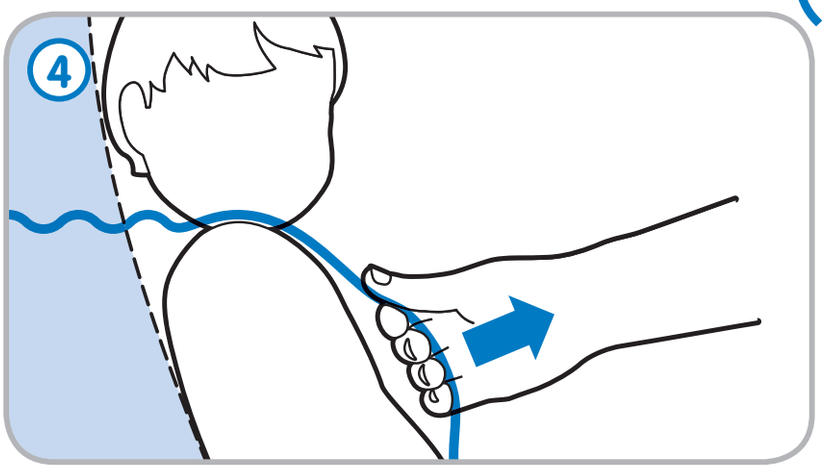

1

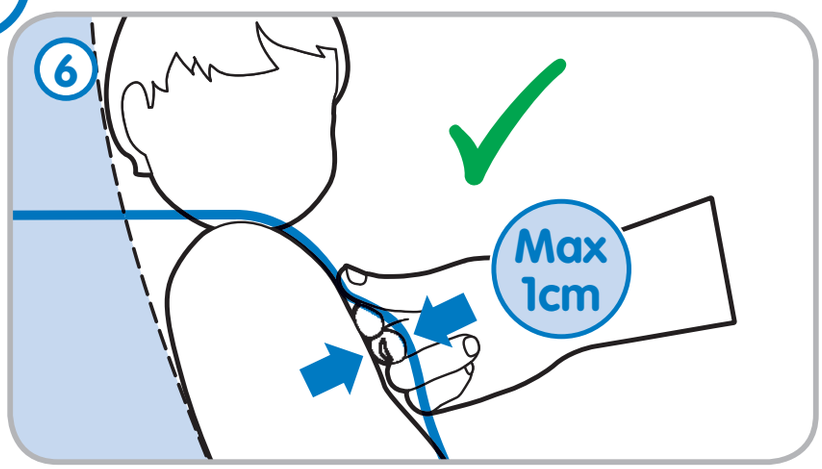

2
B
A

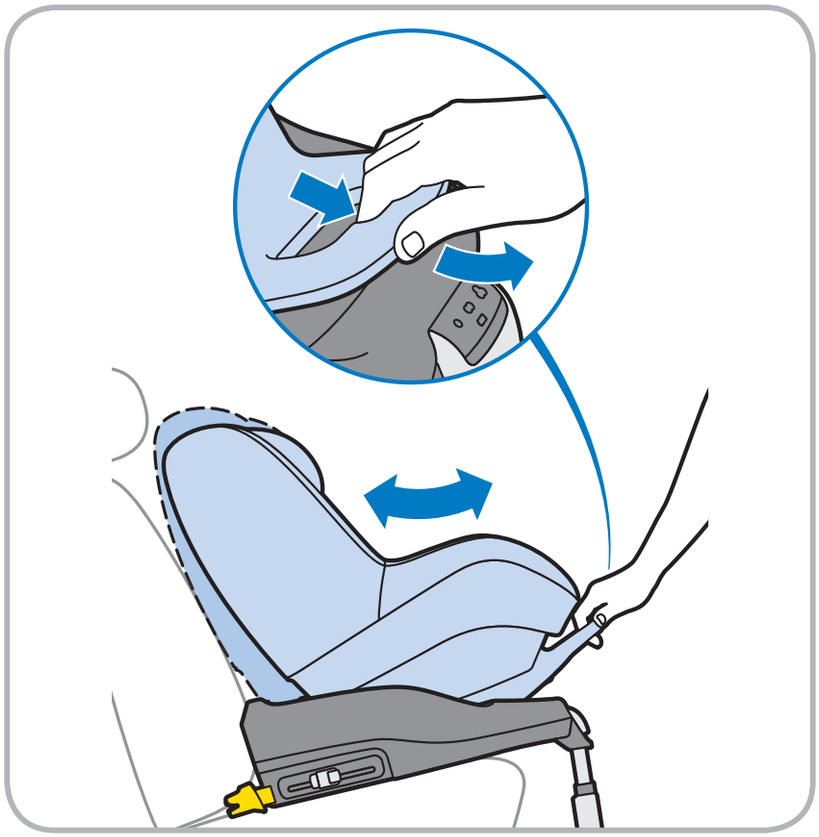


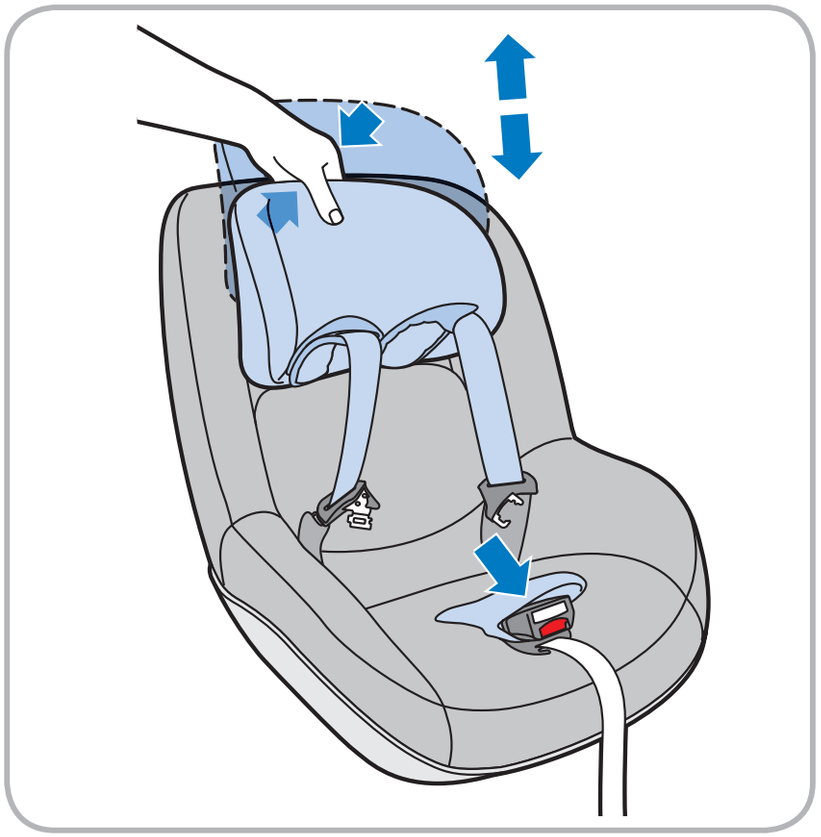


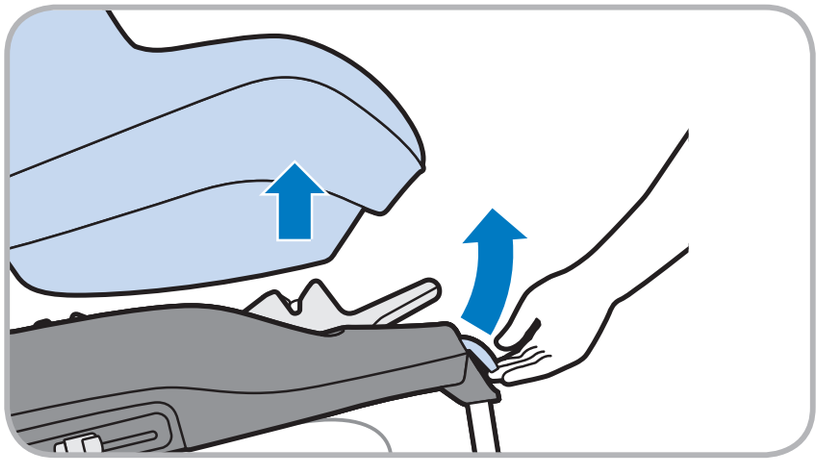
2

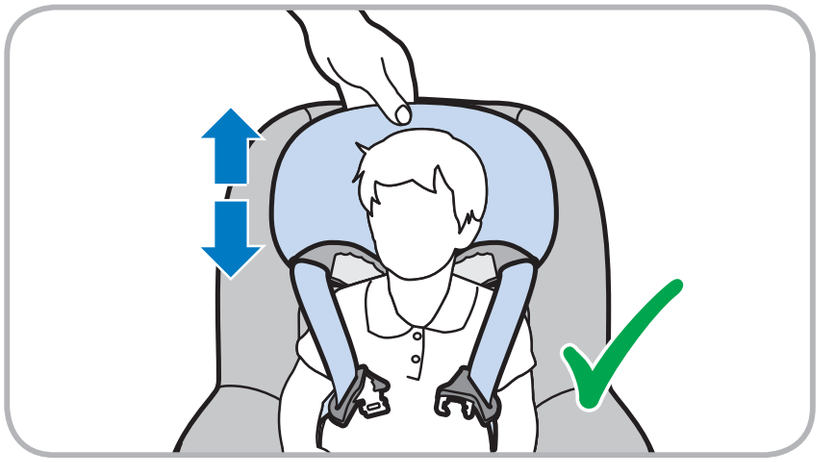


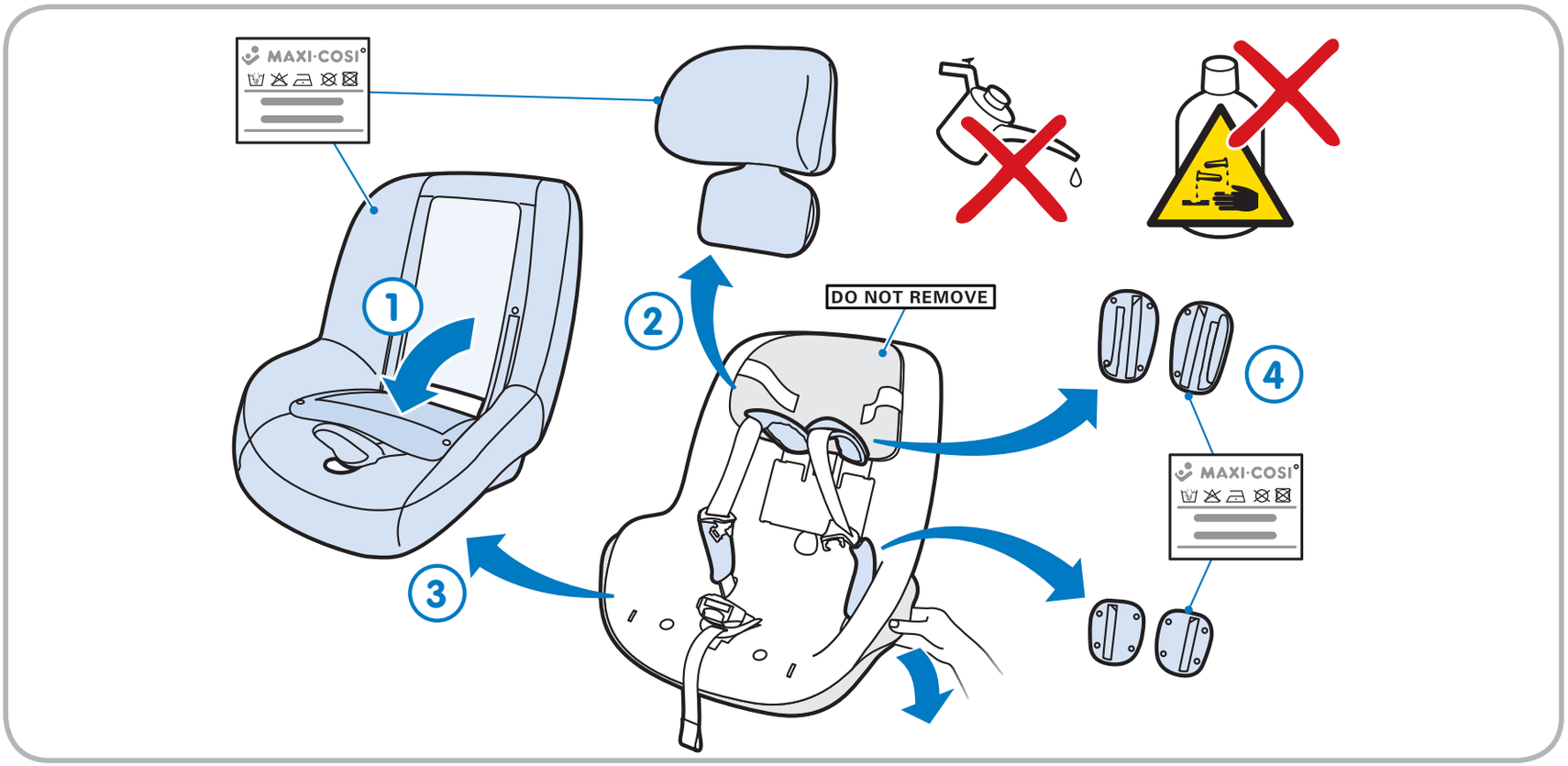


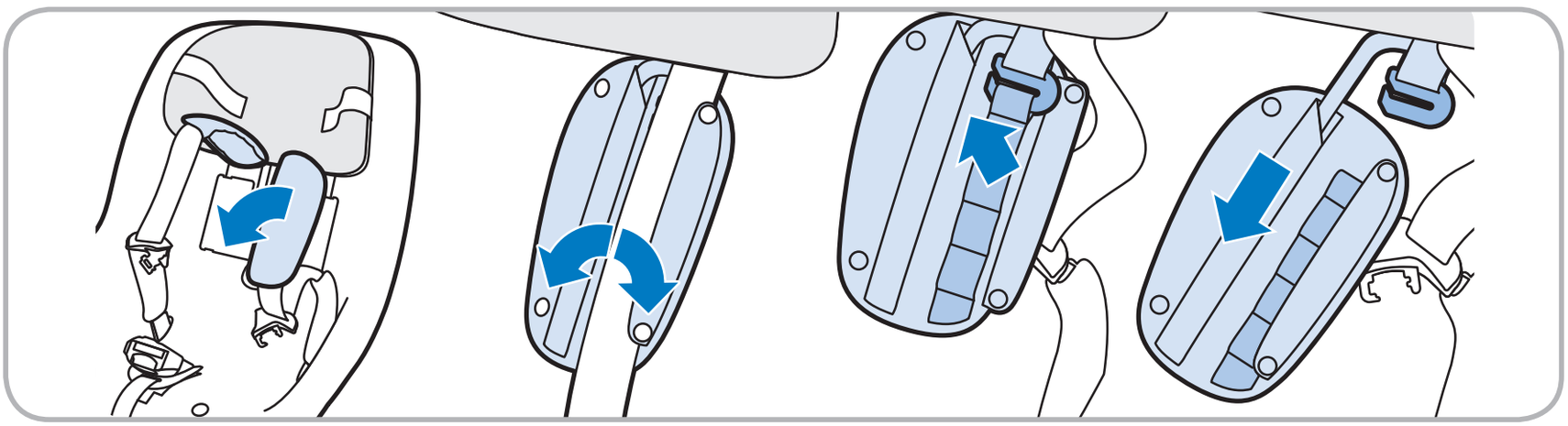




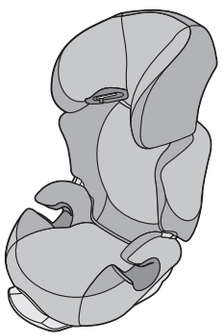





MAXI·COSI
DO NOT REMOVE
1
2
3
4
MAXI·COSI



Maxi-Cosi Car seats

Maxi-Cosi Pebble	Maxi-Cosi Pearl	Maxi-Cosi Tobi	Maxi-Cosi Axiss	Maxi-Cosi Rodi XR
				
0-13 kg	9-18 kg	9-18 kg	9-18 kg	15-36 kg
FamilyFix EasyBase 2	FamilyFix			
ISOFIX	ISOFIX			

A Cover (fabric)
B Adjustable headrest
C Shoulder and lap belts with removable belt pads
D Belt buckle
E Crotch strap with belt pad
F Belt tensioner strap
G Mounting bars for Maxi-Cosi FamilyFix
H Flexible plastic rim

Safety

General Maxi-Cosi Pearl instructions

1. Only use the Maxi-Cosi Pearl on a Maxi-Cosi FamilyFix with IsoFix and make sure to read the instructions carefully.
2. You are personally responsible for the safety of your child at all times.
3. Never hold your child on your lap when driving.
4. The Maxi-Cosi Pearl is intended for car use only.
5. Do not use the Maxi-Cosi Pearl for more than 5 years.
6. Do not use second-hand products whose history is unknown.
7. Replace the Maxi-Cosi Pearl after an accident.
8. Read this instruction manual carefully and keep it in the storage space in the Maxi-Cosi FamilyFix.

Warning: Do not make any changes to the Maxi-Cosi Pearl whatsoever, as this could lead to unsafe situations.

Maxi-Cosi Pearl maintenance instructions

1. The cover can be removed for washing. If the cover needs to be replaced at any time, only use official Maxi-Cosi fabrics.
2. The Maxi-Cosi Pearl must undergo regular maintenance. Do not use lubricants or aggressive cleaning agents.

The Maxi-Cosi Pearl and your baby

1. Never leave your child unattended.
2. Always secure your child with the harness belt.
3. Check to make sure the headrest is adjusted to the proper height.
4. Before every use, make sure the harnesses are not damaged or twisted.
5. Make sure you can fit no more than one finger between the harnesses and your child (1cm).

Maxi-Cosi Pearl car use

1. Always check to make sure the car seat is compatible with the vehicle it is to be used in.
2. Make sure the fold-down rear seat is locked into position.
3. Prevent the Maxi-Cosi Pearl from becoming trapped or weighed down by luggage, seats and/or slamming doors.
4. Make sure that all luggage and other loose objects are secure.

5. Deactivate the airbag if using the Maxi-Cosi Pearl on the front passenger seat. If this is not possible, place the passenger seat in the rearmost position.
6. Always cover the Maxi-Cosi Pearl when exposed to direct sunlight in the car. Otherwise, the cover, metal and plastic parts could become too hot for your child's skin.

Warning: The Maxi-Cosi Pearl must always be placed in a forward-facing position in the car on a Maxi-Cosi Family Fix.

Environment

Keep all plastic packaging materials out of reach of your child to avoid the risk of suffocation.

For environmental reasons, when you have stopped using this product, we ask that you dispose of the product in the proper waste facilities in accordance with local legislation.

Questions

If you have any questions, contact your local Maxi-Cosi retailer
(see www.maxi-cosi.com for contact information).
Make sure that you have the following information on hand:

- Serial number at the bottom of the orange ECE sticker
- Make and type of car and seat on which the Maxi-Cosi Pearl is used
- Age, height and weight of your child

Warranty

We guarantee that this product was manufactured in accordance with the current European safety requirements and quality standards which are applicable to this product, and that this product is free from defects in workmanship and material at the time of purchase. During the production process the product was subjected to various quality checks. If this product, despite our efforts, shows a material/manufacturing fault within the warranty period of 24 months, (with normal use as described in the user instructions) we will comply with the warranty terms and conditions. In this case please contact your dealer. For extensive information on applying the warranty terms and conditions, you can contact the dealer or look on our website: www.maxi-cosi.com.

The warranty is not valid in the following cases:

- In case of a use or purpose other than described in the manual.
- If the product is submitted for repair through a dealer that is not authorized by us.
- If the product is not supplied to the manufacturer with the original purchase receipt (via the retailer and/or importer).
- If repairs were carried out by third parties or a dealer that is not authorized by us.
- If the defect is the result of improper or careless use or maintenance, negligence or impact damage to the fabric cover and/or frame.
- If the parts show normal wear and tear that may be expected from daily use of a product (wheels, rotating and moving parts etc.)

Date of effect:
The warranty becomes effective on the date the product is purchased.

Warranty term:
The warranty period applies for a period of 24 consecutive months. The warranty only applies for the first owner and is not transferable.

What to do in case of defects:
After purchasing the product, keep the purchase receipt. The date of purchase must be clearly visible on the receipt. Should problems or defects arise please contact your retailer. Exchanging or taking back the product cannot be requested. Repairs do not give entitlement to extension of the warranty. Products that are returned directly to the manufacturer are not eligible for warranty.

This Warranty Clause conforms to European Directive 99/44/EG of 25 May 1999.

A Housse
B Appuie-tête réglable
C Bretelles et sangle ventrale de harnais avec protège-harnais amovibles
D Boucle du harnais
E Sangle d'entrejambe avec protège-harnais
F Sangle pour tendre le harnais
G Barres de fixation pour le Maxi-Cosi FamilyFix
H Bord souple en plastique

Sécurité

Généralités sur le siège-auto Maxi-Cosi Pearl

1. Utilisez le siège-auto Maxi-Cosi Pearl uniquement sur l'embase IsoFix Maxi-Cosi FamilyFix et lisez attentivement le mode d'emploi des systèmes en question.
2. Vous êtes toujours vous-même responsable de la sécurité de votre enfant.
3. Ne tenez jamais votre enfant sur les genoux pendant les déplacements en voiture.
4. Utilisez le siège-auto Maxi-Cosi Pearl uniquement dans la voiture.
5. N'utilisez pas le siège-auto Maxi-Cosi Pearl plus de 5 ans après la date d'achat.
6. N'utilisez pas de produit d'occasion car vous ignorez s'il a subi des dommages ou non (visibles ou) .
7. Après un accident, remplacez toujours le siège-auto Maxi-Cosi Pearl.
8. Veuillez lire attentivement le présent mode d'emploi et conserver le précieusement dans le compartiment de rangement de l'embase Maxi-Cosi FamilyFix.

Avertissement : Ne modifiez en aucune façon le siège-auto Maxi-Cosi Pearl, il pourrait en résulter des situations dangereuses.

Entretien du siège-auto Maxi-Cosi Pearl

1. Utilisez toujours une housse d'origine, car la housse constitue également un élément de sécurité du siège-auto.
2. Effectuez un entretien régulier du siège-auto Maxi-Cosi Pearl. N'utilisez pas de lubrifiants ni de produits de nettoyage agressifs.

Enfant dans le siège-auto Maxi-Cosi Pearl

1. Ne laissez jamais votre enfant seul dans la voiture.
2. Attachez toujours votre enfant avec le harnais.
3. Contrôlez que l'appuie-tête est réglé à la bonne hauteur.
4. Contrôlez avant chaque utilisation que les sangles ne sont pas endommagées ou tordues.
5. L'espace entre votre enfant et le système de harnais doit avoir au maximum l'épaisseur d'un doigt (1 cm).

Le siège-auto Maxi-Cosi Pearl dans la voiture

1. Avant l'achat, contrôlez que le siège-auto convient bien à votre voiture.
2. Verrouillez les banquettes arrière rabattables.
3. Evitez de coincer ou de surcharger le siège-auto Maxi-Cosi Pearl avec des bagages, le réglage des sièges ou la fermeture des portières.
4. Veillez à fixer tous les bagages ou autres objets non attachés pour éviter qu'ils ne soient projetés en cas d'accident.
5. En cas d'utilisation sur le siège passager avant, désactivez l'airbag du siège en question. Si cela n'est pas possible, placez le siège passager dans la position la plus reculée.
6. Recouvrez toujours le siège-auto Maxi-Cosi Pearl si votre voiture est en plein soleil. La housse ainsi que les pièces en métal ou en plastique peuvent devenir trop chaudes pour une peau d'enfant.

Avertissement : Placez dans la voiture le siège-auto Maxi-Cosi Pearl uniquement face à la route, sur l'embase Maxi-Cosi FamilyFix.

Environnement

Gardez le matériel d'emballage en plastique hors de la portée de votre enfant pour éviter les risques d'étouffement.

Lorsque vous n'utilisez plus le produit, nous vous prions par souci de l'environnement de vous débarrasser du produit en faisant le tri des déchets et conformément à la législation locale en la matière.

Questions

Pour toute question, veuillez prendre contact avec le vendeur local de Maxi-Cosi (voir www.maxi-cosi.com pour les coordonnées). Veillez à avoir les informations suivantes sous la main :

- Numéro de série figurant au bas de l'étiquette orange de certification ECE ;
- La marque ainsi que le type de voiture et de siège sur lequel le siège-auto Maxi-Cosi Pearl est utilisé ;
- L'âge (la taille) et le poids de votre enfant.

Garantie

Nous vous garantissons que ce produit a été fabriqué conformément aux normes de sécurité européennes et exigences de qualité actuellement en vigueur pour ce produit et qu'au moment de son achat par le détaillant, ce produit était exempt de tout défaut de composition et de fabrication. Pendant son processus de production, ce produit a également été soumis à divers contrôles de qualité. Si, malgré tous nos efforts, un défaut de matériau et/ou un vice de fabrication venait à survenir pendant la période de garantie de 24 mois (dans le cas d'une utilisation normale, telle que décrite dans le mode d'emploi), nous nous engageons à respecter les conditions de garantie. Vous êtes alors prié de vous adresser à votre vendeur. Pour des informations plus détaillées concernant l'applicabilité des conditions de garantie, veuillez prendre contact avec votre vendeur ou regarder sur: www.maxi-cosi.com.

La garantie est exclue dans les cas suivants :

- Lors d'une utilisation dans un but autre que celui prévu dans le mode d'emploi.
- Lorsque le produit est proposé en réparation par le biais d'un fournisseur non agréé.
- Lorsque le produit n'est pas renvoyé avec l'original du ticket de caisse (par l'intermédiaire du commerçant et/ou importateur) au fabricant.
- Lorsque des réparations ont été effectuées par un tiers ou un vendeur non agréé.
- Lorsque le défaut a été causé par une utilisation ou un entretien incorrect ou insuffisant, une négligence ou des chocs au niveau du textile et/ou du châssis.
- Lorsqu'il y a lieu de parler d'une usure normale des pièces, telle que l'on peut attendre d'une utilisation journalière (roues, éléments rotatifs et mobiles, etc.).

Quand la garantie prend-elle effet ?
La période de garantie débute à la date d'achat du produit.

Pour quelle période ?
Pour une période de 24 mois consécutifs. La garantie est uniquement valable pour le premier propriétaire et n'est pas transmissible.

Que devez-vous faire ?
Lors de l'achat du produit, veuillez conserver soigneusement l'original du ticket de caisse. La date d'achat doit y être clairement visible. En cas de problèmes ou défauts, veuillez vous adresser à votre vendeur. Aucun échange ni reprise ne peut être exigé. Les réparations ne donnent pas lieu à une prolongation de la période de garantie. Les produits qui sont directement retournés au fabricant ne sont pas couverts par la garantie.

Cette clause de garantie est conforme à la directive européenne 99/44/CE datée du 25 mai 1999.

A Bezug
B Verstellbare Kopfstütze
C Schulter- und Beckengurte mit abnehmbaren Gurtpolstern
D Gurtschloss
E Schrittgurt mit Gurtpolster
F Band zum Straffen der Gurte
G Befestigungsstäbe für den Maxi-Cosi FamilyFix
H Flexibler Kunststoffrand

Sicherheit

Allgemeines Maxi-Cosi Pearl

1. Benutzen Sie den Maxi-Cosi Pearl ausschließlich auf einem Maxi-Cosi FamilyFix mit IsoFix und lesen Sie die Gebrauchsanweisung des Maxi-Cosi Pearl sorgfältig durch.
2. Sie sind immer selbst für die Sicherheit Ihres Kindes verantwortlich.
3. Lassen Sie Ihr Kind beim Autofahren nie auf Ihrem Schoß sitzen.
4. Benutzen Sie den Maxi-Cosi Pearl ausschließlich im Fahrzeug.
5. Benutzen Sie den Maxi-Cosi Pearl nicht länger als 5 Jahre.
6. Benutzen Sie kein gebrauchtes Produkt, dessen Geschichte nicht bekannt ist.
7. Tauschen Sie den Maxi-Cosi Pearl nach einem Unfall aus.
8. Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und bewahren Sie sie in dem Staufach des Maxi-Cosi FamilyFix auf.

Warnung: Nehmen Sie keine Änderungen an dem Maxi-Cosi Pearl vor, da dadurch Gefahr entstehen kann.

Wartung Maxi-Cosi Pearl

1. Benutzen Sie den Maxi-Cosi Pearl ausschließlich mit dem Originalbezug. Dieser Bezug ist Bestandteil der Sicherheitsausrüstung.
2. Warten Sie den Maxi-Cosi Pearl in regelmäßigen Abständen. Verwenden Sie keine Schmiermittel oder aggressive Reinigungsmittel.

Kind im Maxi-Cosi Pearl

1. Lassen Sie Ihr Kind nie unbeaufsichtigt zurück.
2. Sichern Sie Ihr Kind immer mit dem Hosenträger-Gurtsystem.
3. Prüfen Sie, ob die Kopfstütze auf die richtige Höhe eingestellt ist.
4. Prüfen Sie vor jeder Benutzung, ob die Gurte nicht beschädigt oder verdreht sind.
5. Achten Sie darauf, dass der Raum zwischen Ihrem Kind und den Gurten nicht mehr als eine Fingerbreite (1 cm) beträgt.

Maxi-Cosi Pearl im Fahrzeug

1. Prüfen Sie vor dem Kauf, ob sich der Kinderautositz richtig im Fahrzeug befestigen lässt.
2. Achten Sie darauf, dass die umklappbaren Rücksitze verriegelt sind.

3. Vermeiden Sie, dass der Maxi-Cosi Pearl, zum Beispiel durch Gepäck, Sitze und/oder schließende Türen, eingeklemmt oder belastet wird.
4. Achten Sie darauf, dass sämtliches Gepäck oder sonstige lose Gegenstände richtig befestigt sind.
5. Schalten Sie den Airbag bei Benutzung des Kinderautositzes auf dem Beifahrersitz aus. Sollte dies nicht möglich sein, stellen Sie den Beifahrersitz dann in die hinterste Position.
6. Decken Sie den Maxi-Cosi Pearl immer ab, wenn das Fahrzeug einer intensiven Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist. Der Bezug und die Metall- und Kunststoffteile werden für die Kinderhaut zu heiß.

Warnung: Befestigen Sie den Maxi-Cosi Pearl ausschließlich in Fahrtrichtung auf einen Maxi-Cosi FamilyFix im Fahrzeug.

Umwelt

Halten Sie Verpackungsmaterialien aus Plastik von Ihrem Kind fern, um Erstickungsgefahr zu verhindern.

Wenn Sie das Produkt nicht mehr benutzen, bitten wir Sie aus Umweltschutzgründen, das Produkt entsprechend der örtlichen Vorschriften zu entsorgen.

Fragen

Für Fragen nehmen Sie bitte mit Ihrem Maxi-Cosi Händler vor Ort Kontakt auf.
(Kontaktdaten unter www.maxi-cosi.com).
Achten Sie in diesem Fall darauf, dass Sie folgende Daten zur Hand haben:

- Die Seriennummer, die sich unten auf dem orangen ECE-Aufkleber befindet;
- Die Marke, den Fahrzeugtyp und den Sitz, auf dem der Maxi-Cosi Pearl benutzt wird;
- Das Alter (die Körperlänge) und das Gewicht Ihres Kindes.

Garantie

Wir garantieren, dass dieses Produkt unter Einhaltung der zurzeit für dieses Produkt geltenden europäischen Sicherheitsnormen und Qualitätsanforderungen hergestellt wurde und dass es zum Kaufzeitpunkt keinerlei Mängel in Bezug auf Zusammensetzung und Herstellung aufweist. Außerdem wurde das Produkt während des Herstellungsverfahrens verschiedenen Qualitätskontrollen unterzogen. Für den Fall, dass trotz unserer Bemühungen doch während des Garantiezeitraums von 24 Monaten ein Material- und/oder Herstellungsfehler auftreten sollte (bei normaler Verwendung, wie in der Gebrauchsanleitung beschrieben), verpflichten wir uns zur Einhaltung der Garantiebedingungen. Bei Problemen oder Defekten wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler. Umfassende Informationen zur Anwendung der Garantiebedingungen erhalten Sie beim Fachhändler oder auf der Site: www.maxi-cosi.com.

Die Garantie gilt nicht, wenn:

- das Produkt entgegen den Angaben in der Gebrauchsanleitung benutzt wird.
- das Produkt nicht einem von uns anerkannten Lieferanten zur Reparatur angeboten wird.
- dem Hersteller das Produkt nicht zusammen mit dem Originalkassenbon (vom Fachhandel und/oder Importeur) vorgelegt wird.
- Reparaturen von einem Dritten oder einem nicht anerkannten Verkäufer ausgeführt wurden.
- der Defekt infolge einer unsachgemäßen, unsorgfältigen Benutzung oder Pflege, Vernachlässigung und Stoßschäden am Textil und am Fahrgestell entstanden ist.
- es sich um normalen Verschleiß von Teilen (Rädern, drehenden und beweglichen Teilen usw.) handelt, der bei täglichem Gebrauch eines Produkts zu erwarten ist.

Garantiebeginn:
Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum des Produkts.

Garantiezeit:
Die Garantiefrist gilt für einen Zeitraum von 24 aufeinanderfolgenden Monaten. Die Garantie gilt ausschließlich für den Erstbesitzer und ist nicht übertragbar.

Was müssen Sie tun?
Bitte heben Sie den beim Kauf des Produkts ausgehändigten Kassenzettel sorgfältig auf. Das Kaufdatum muss auf dem Kassenzettel deutlich angegeben sein. Bei Problemen oder Defekten müssen Sie sich an den Fachhändler wenden. Es besteht kein Anspruch auf Umtausch oder Rücknahme. Reparaturen führen nicht zu einer Verlängerung der Garantiefrist. Produkte, die direkt an den Hersteller zurückgeschickt werden, fallen nicht unter die Garantie.

Diese Garantiebestimmung entspricht der europäischen Richtlinie 99/44/EG vom 25. Mai 1999.

A Bekleding
B Verstelbare hoofdsteun
C Schouder- en heupgordels met afneembare gordelbeschermers
D Gordelslot
E Tussenbeengordel met gordelbeschermer
F Band om de gordels aan te spannen
G Bevestigingsstaven voor de Maxi-Cosi FamilyFix
H Flexibele kunststof rand

Veiligheid

Algemeen Maxi-Cosi Pearl

1. Gebruik de Maxi-Cosi Pearl alleen op een Maxi-Cosi FamilyFix met IsoFix en lees de gebruiksaanwijzing hiervan aandachtig door.
2. Je bent altijd zelf verantwoordelijk voor de veiligheid van je kind.
3. Houd je kind tijdens het rijden nooit op schoot.
4. Gebruik de Maxi-Cosi Pearl alleen in de auto.
5. Gebruik de Maxi-Cosi Pearl niet langer dan 5 jaar.
6. Gebruik geen tweedehands product waarvan de historie onbekend is.
7. Vervang de Maxi-Cosi Pearl na een ongeval
8. Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig en bewaar deze in de opbergruimte van de Maxi-Cosi FamilyFix.

Waarschuwing: Verander de Maxi-Cosi Pearl op geen enkele wijze, dit kan leiden tot gevaarlijke situaties.

Onderhoud Maxi-Cosi Pearl

1. Alleen gebruiken met een originele bekleding, deze maakt onderdeel uit van de veiligheid.
2. Onderhoud de Maxi-Cosi Pearl regelmatig. Gebruik geen smeermiddelen of agressieve schoonmaakmiddelen.

Kind in de Maxi-Cosi Pearl

1. Laat je kind nooit onbewaakt achter.
2. Zet je kind altijd met de harnasgordel vast.
3. Controleer of de hoofdsteun op de juiste hoogte is afgesteld.
4. Controleer voor ieder gebruik of de gordels niet beschadigd of gedraaid zijn.
5. Houd maximaal een vingerdikte (1cm) speling tussen de gordels en je kind.

Maxi-Cosi Pearl in de auto

1. Controleer voor aankoop of het autozitje goed in de auto past.
2. Zorg dat de neerklapbare achterbanken vergrendeld zijn.
3. Voorkom dat de Maxi-Cosi Pearl bekneld of belast wordt door bijv. bagage, stoelen en/of dichtslaande deuren.
4. Zorg ervoor dat alle bagage of andere losse objecten vastzitten.

5. Schakel de airbag uit bij gebruik op de voorste passagiersstoel. Wanneer dit niet mogelijk is, plaats dan de passagiersstoel in de achterste positie.
6. Dek de Maxi-Cosi Pearl altijd af in een auto in de volle zon. De bekleding, metaal- en kunststofdelen worden te heet voor de kinderhuid.

Waarschuwing: Plaats de Maxi-Cosi Pearl alleen in de rijrichting op een Maxi-Cosi FamilyFix in de auto.

Milieu

Houd plastic verpakkingsmaterialen uit de buurt van jouw kind om verstikkingsgevaar te verkomen.

Wanneer je het product niet meer gebruikt verzoeken wij je vanuit milieuoogpunt het product gescheiden bij het afval te plaatsen conform de lokale wetgeving.

Vragen

Voor vragen kan je contact opnemen met de lokale verkoper van Maxi-Cosi (zie www.maxi-cosi.com voor contactgegevens). Zorg dat je de volgende gegevens bij de hand hebt:

- Serienummer onderop de oranje ECE sticker;
- Merk, type auto en stoel waarop de Maxi-Cosi Pebble wordt gebruikt;
- Leeftijd (lengte) en gewicht van je kind.

Maxi-Cosi heeft tevens een speciaal team beschikbaar gesteld om alle vragen omtrent Maxi-Cosi producten en het gebruik ervan beantwoorden. Het Consument Contact team is te bereiken via tel: 088-12 32 442 of www.maxi-cosi.com.

Garantie

Wij garanderen dat dit product werd vervaardigd conform de actuele Europese veiligheidsnormen en kwaliteitseisen zoals die voor dit product gelden en dat dit product op het moment van aankoop, door de detailhandelaar, geen enkel gebrek vertoont op het gebied van samenstelling en fabricage. Tevens werd het product tijdens het productieproces aan diverse kwaliteitscontroles onderworpen. Indien er zich, ondanks onze inspanningen gedurende de garantieperiode van 24 maanden, toch een materiaal- en/of fabricagefout voordoet (bij normaal gebruik, zoals omschreven in de gebruiksaanwijzing), dan verplichten wij ons ertoe de garantievoorwaarden te respecteren. Je dient je dan tot de verkoper te wenden. Voor een uitgebreide informatie betreffende de toepassing van de garantievoorwaarden kun je de verkoper raadplegen of kijken op: www.maxi-cosi.com.

De garantie is uitgesloten in de volgende gevallen:

- Bij gebruik en doel anders dan voorzien in de gebruiksaanwijzing.
- Het product via een niet erkende verkoper ter reparatie wordt aangeboden.
- Het product niet met de originele aankoopbon (via winkelier en/of importeur) wordt aangeboden aan de fabrikant.
- Reparaties werden uitgevoerd door een derde of niet erkende verkoper.
- Het defect het gevolg is van verkeerd, onzorgvuldig gebruik of onderhoud, door verwaarlozing of door stootschade aan stof en/of onderstel.
- Er sprake is van normale slijtage aan onderdelen, die men bij het dagelijkse gebruik van een product mag verwachten (wielen, draaiende en bewegende delen….enz…).

Vanaf wanneer?
De garantieperiode gaat in op de aankoopdatum van het product.

Voor welke periode?
Voor een periode van 24 opeenvolgende maanden. De garantie geldt uitsluitend voor de eerste eigenaar en is niet overdraagbaar.

Wat moet je doen?
Bij de aankoop van het product dient het aankoopbewijs zorgvuldig bewaard te worden. De aankoopdatum moet duidelijk zichtbaar zijn op het aankoopbewijs. Bij problemen of defecten dien je je tot de verkoper te wenden. Omruiling of terugname kan niet worden geëist. Reparaties geven geen recht op verlenging van de garantieperiode. Producten die rechtstreeks naar fabrikant retour worden gezonden, komen niet voor garantie in aanmerking.

Deze Garantiebepaling is in overeenstemming met de Europese Richtlijn 99/44/EG dat. 25 mei 1999.

A Vestidura
B Reposacabezas regulable
C Arneses y bandas abdominales con protegearneses extraíbles
D Hebilla del arnés
E Cinturón situado entre las piernas con protegearnés
F Banda para reforzar el ajuste de los cinturones
G Barras de fijación para la Maxi-Cosi FamilyFix
H Borde flexible de plástico

Seguridad

General Maxi-Cosi Pearl

1. Utiliza la Maxi-Cosi Pearl sólo sobre una Maxi-Cosi FamilyFix con IsoFix y lee el manual de este producto con atención.
2. La seguridad de tu bebé es tu responsabilidad.
3. Nunca conduzcas con el niño en el regazo.
4. Utiliza únicamente la Maxi-Cosi Pearl en el automóvil.
5. No utilices la Maxi-Cosi Pearl durante más de 5 años.
6. No utilices productos de segunda mano cuyo origen desconoces.
7. Sustituye la Maxi-Cosi Pearl después de un accidente.
8. Lee este manual con atención y guárdalo en el compartimiento de la Maxi-Cosi FamilyFix.

Importante: no hagas modificaciones en la Maxi-Cosi Pearl ya que esto podría provocar situaciones de peligro.

Mantenimiento Maxi-Cosi Pearl

1. Utilízala sólo con una vestidura original, ya que forma parte de la seguridad.
2. Lleva a cabo un mantenimiento regular de la Maxi-Cosi Pearl. No utilices lubricantes o productos de limpieza agresivos.

El niño en la Maxi-Cosi Pearl

1. Nunca dejes al niño solo en el automóvil.
2. Sujeta siempre a tu hijo con el arnés de seguridad.
3. Comprueba si el reposacabezas presenta la altura adecuada.
4. Comprueba antes de cada uso que los arneses no estén girados o retorcidos.
5. Mantén una holgura máxima del grosor de un dedo (1 cm) entre los arneses y el cuerpo del niño.

Maxi-Cosi Pearl en el automóvil

1. Comprueba antes de la compra que la silla de auto encaja bien en el automóvil.
2. Asegúrate de que los respaldos abatibles están bloqueados.
3. Evita que la Maxi-Cosi Pearl esté bloqueada por equipajes pesados o que esté sometida a presión por pesos, asientos o puertas al cerrarse.
4. Asegúrate de que todo equipaje u otros objetos sueltos están fijos.

5. Desactiva el airbag al utilizarlo en el asiento del copiloto. Si esto no es posible, coloca el asiento del copiloto en la posición más atrasada posible.
6. Cubre siempre la Maxi-Cosi Pearl cuando el automóvil esté a pleno sol. La vestidura, las partes metálicas y de plástico se calientan mucho y pueden llegar a quemar la delicada piel del niño.

Importante: coloca siempre la Maxi-Cosi Pearl en el sentido de la marcha sobre la Maxi-Cosi FamilyFix en el automóvil.

Medio ambiente

Mantén los materiales plásticos de embalaje fuera del alcance de los niños para evitar el riesgo de asfixia.

Cuando ya no utilices el producto, sepáralo de los residuos domésticos en conformidad con la legislación ambiental local.

Preguntas

Si tienes preguntas siempre te puedes poner en contacto con el distribuidor local de Maxi-Cosi (visita www.maxi-cosi.com para los datos de contacto). Asegúrate de que tienes a mano la siguiente información:

- Número de serie en la parte baja de la pegatina ECE naranja,
- Marca y modelo de automóvil y asiento sobre el que se usa la Maxi-Cosi Pearl,
- Edad, altura y peso de tu hijo.

Garantía

Le garantizamos que este producto ha sido fabricado de acuerdo con las normas de seguridad y con los requisitos de calidad europeos actuales aplicables a este producto y que, en el momento de su adquisición por parte del comerciante minorista, no mostraba ninguna deficiencia en materia de composición o fabricación. Además, durante el proceso de fabricación, este producto ha sido sometido a diferentes controles de calidad. Si, a pesar de nuestros esfuerzos, durante el periodo de garantía de 24 meses, apareciera algún defecto de material y/o de fabricación (con un uso normal, tal como se describe en el manual de instrucciones), nos comprometemos a respetar las condiciones de la garantía. Si se diera esta circunstancia, podrás dirigirte al establecimiento vendedor del producto. Si deseas información completa sobre la aplicación de las condiciones de la garantía, te puedes dirigir a tu vendedor o visitar la página web: www.maxi-cosi.com

La garantía quedará anulada en los siguientes casos:

- Si el producto se usa de forma diferente a la estipulada en el manual de instrucciones.
- Si el producto se entrega para su reparación a través de un establecimiento vendedor no reconocido.
- Si el producto no se presenta junto con el justificante de compra (a través del distribuidor y/o importador) al fabricante.
- Si las reparaciones han sido llevadas a cabo por terceros o distribuidor no reconocido.
- Si los daños se han producido por un uso o mantenimiento indebidos o descuidados, por dejadez o por choques que hayan dañado la tela y/o el bastidor;
- Si aparece desgaste de elementos, previsible en un uso normal (ruedas, piezas giratorias y móviles… etc.).

Entrada en vigor:
El periodo de garantía comienza a partir de la fecha de compra del producto.

Período de vigencia:
Se aplicará un período de 24 meses consecutivos. La garantía sólo será válida para el primer propietario, y no es transferible.

¿Qué debes hacer?
Guarda en lugar seguro el resguardo de compra del producto. La fecha de compra deberá estar visible en el resguardo de compra. Si tienes problemas o constatas defectos, debes dirigirte al establecimiento vendedor del producto. No se podrá exigir un cambio o una devolución. Las reparaciones no dan derecho a prórroga del plazo de garantía. Los productos que se devuelvan directamente al fabricante quedarán excluidos de la cobertura de la garantía.

Esta cláusula de la garantía se incluye en virtud de la Directiva Europea 99/44/CE del 25 de mayor de 1999.

A Rivestimento
B Poggiatesta regolabile
C Cinture per le spalle e per i fianchi con involucri di protezione estraibili
D Fibbia della cintura
E Cintura delle gambe con involucro di protezione
F Fascia per tendere le cinture
G Assi di fissaggio per Maxi-Cosi FamilyFix
H Estremità in plastica flessibile

Sicurezza

Osservazioni generali sul Maxi-Cosi Pearl

1. Utilizzare il Maxi-Cosi Pearl soltanto con Maxi-Cosi FamilyFix con sistema Isofix e leggere attentamente le istruzioni d'uso.
2. Siete sempre voi i diretti responsabili della sicurezza del vostro bambino.
3. Non tenere mai il bambino in braccio durante il viaggio.
4. Utilizzare il Maxi-Cosi Pearl soltanto in automobile.
5. Non utilizzare il Maxi-Cosi Pearl per un periodo superiore a 5 anni.
6. Non utilizzare prodotti di seconda mano perché non si può mai essere sicuri della loro storia.
7. Sostituire il Maxi-Cosi Pearl dopo un incidente.
8. Leggere attentamente le istruzioni d'uso e conservarle nello scomparto portaoggetti del Maxi-Cosi FamilyFix.

Avvertenza: non effettuare modifiche al Maxi-Cosi Pearl perché potrebbero originare situazioni pericolose.

Manutenzione Maxi-Cosi Pearl

1. Utilizzare solamente il rivestimento originale, essendo questo parte del sistema di sicurezza del prodotto.
2. Effettuare regolarmente la manutenzione del Maxi-Cosi Pearl. Non utilizzare lubrificanti o detersivi aggressivi.

Accomodare il bambino nel Maxi-Cosi Pearl

1. Non lasciare mai il bambino senza sorveglianza.
2. Allacciare sempre il bambino con la cintura di sicurezza.
3. Controllare che il poggiatesta sia regolato all'altezza corretta.
4. Prima di ogni utilizzo, verificare che le cinture non siano danneggiate o attorcigliate.
5. Non lasciare mai più di un dito (1 cm) di spazio tra le cinture e il vostro bambino.

Maxi-Cosi Pearl nell'auto

1. Accertarsi che il seggiolino sia adatto alla vostra macchina prima di acquistarlo.
2. Assicurarsi che i sedili posteriori reclinabili siano bloccati.
3. Accertarsi che il Maxi-Cosi Pearl non sia bloccato o sovraccaricato con bagagli, sedili e/o porte che sbattono.

4. Assicurarsi che tutti i bagagli o altri oggetti sparsi siano ben fissati.
5. Disattivare l'airbag in caso di utilizzo del Pearl sul sedile passeggero anteriore. Nel caso non fosse possibile, spostare indietro il più possibile il sedile passeggero.
6. Coprire sempre il Maxi-Cosi Pearl quando la macchina è parcheggiata al sole. Il rivestimento, le parti in metallo e plastica potrebbero diventare troppo caldi per la pelle del bambino.

Avvertenza: il Maxi-Cosi Pearl deve essere posizionato in auto in senso di marcia con Maxi-Cosi FamilyFix.

L'ambiente

Tenere gli imballi in plastica lontano dalla portata del bambino, per evitare il rischio di soffocamento.

Per motivi di salvaguardia ambientale, quando il prodotto non viene più utilizzato, smaltire il prodotto seguendo la normativa locale per la raccolta differenziata dei rifiuti.

Domande

Per eventuali domande, rivolgersi al vostro rivenditore Maxi-Cosi.
(consultare il sito www.maxi-cosi.com per trovare le informazioni). Tenere a portata di mano le seguenti informazioni:
- Numero di serie situato sotto l'etichetta CEE di colore arancione;
- Il marchio e il modello della vostra auto e il sedile sul quale viene utilizzato il Maxi-Cosi Pearl;
- L'età, l'altezza e il peso del vostro bambino.

Garanzia

Vi garantiamo che questo prodotto è stato fabbricato in conformità ai requisiti di sicurezza e qualità previsti dalle attuali norme europee applicabili a questo articolo e che, al momento dell'acquisto, non presenta alcun tipo di difetto dal punto di vista dei materiali e della fabbricazione. Durante il processo di fabbricazione il prodotto è stato sottoposto a diversi controlli di qualità.
Qualora, nonostante i nostri sforzi, questo prodotto dovesse presentare un difetto di materiale/fabbricazione durante il periodo di garanzia di 24 mesi (a condizione di un uso regolare del prodotto, come descritto nelle istruzioni per l'uso), ci impegniamo a rispettare i termini e le condizioni di garanzia. In questo caso siete pregati di rivolgerVi al rivenditore dove avete acquistato il prodotto.
Per ulteriori informazioni relative alle condizioni di garanzia, potete rivolgerVi al rivenditore o consultare il nostro sito: www.maxi-cosi.com.

La garanzia non è valida nel caso in cui:

- il prodotto venga usato per scopi differenti rispetto a quelli descritti nel manuale d'uso.
- il prodotto venga affidato per la riparazione ad un rivenditore non riconosciuto.
- il prodotto venga consegnato alla casa produttrice non corredato dello scontrino d'acquisto originale (attraverso il negoziante e/o il distributore).
- siano state eseguite riparazioni da terzi o da un rivenditore non autorizzato da Dorel Netherlands.
- il difetto sia dovuto ad un uso errato o poco accurato del prodotto, a negligenza o a danni provocati da urti contro il tessuto e/o il telaio.
- si tratti di una normale usura delle parti dovuta all'utilizzo quotidiano del prodotto (ruote, parti rotanti o in movimento,ecc.).

Decorrenza:
La garanzia entra in vigore dalla data di acquisto del prodotto.

Periodo di durata:
La garanzia è valida per un periodo di 24 mesi consecutivi. La garanzia vale solo per il primo proprietario e non è trasferibile.

Cosa fare in caso di difetti:
Dopo l'acquisto del prodotto conservate lo scontrino d'acquisto. La data d'acquisto deve essere chiaramente leggibile sullo scontrino. In caso di problemi o difetti, rivolgeteVi al rivenditore. Non è possibile richiedere la sostituzione o la restituzione del prodotto. Le riparazioni non comportano alcun diritto di prolungamento della validità della garanzia. La garanzia non sarà applicabile ai prodotti spediti direttamente alla casa produttrice.

Questa garanzia è conforme alla Direttiva Europea 99/44/EG datata 25 maggio 1999.

A Forra
B Apoio para a cabeça regulável
C Cintos dos ombros e cintos inferiores com protectores peitorais removíveis
D Fecho do cinto
E Correia intermédia das pernas com protector do cinto
F Correia de ajuste dos cintos
G Barras de fixação para as Maxi-Cosi FamilyFix
H Bordas flexíveis de plástico

Segurança

Informações gerais da Maxi-Cosi Pearl

1. Utilize apenas a Maxi-Cosi Pearl numa Maxi-Cosi FamilyFix, equipada com o sistema IsoFix e leia atentamente as suas instruções de utilização.
2. A segurança do seu filho é sempre da sua responsabilidade.
3. Nunca transporte o bebé no seu colo.
4. Utilize a Maxi-Cosi Pearl apenas no automóvel.
5. Não utilize a Maxi-Cosi Pearl por mais de 5 anos.
6. Não utilize produtos em segunda mão, cuja utilização é desconhecida.
7. Substitua a Maxi-Cosi Pearl após um acidente
8. Leia atentamente estas instruções de utilização e guarde-as no compartimento de armazenagem da Maxi-Cosi FamilyFix.

Aviso: Não modifique a Maxi-Cosi Pearl de forma alguma; tal pode provocar situações perigosas.

Manutenção da Maxi-Cosi Pearl

1. Utilize apenas a forra original, dado que esta faz parte integral da segurança.
2. Efectue manutenção da Maxi-Cosi Pearl regularmente. Nunca utilize lubrificantes ou produtos de limpeza agressivos.

Colocar a criança na Maxi-Cosi Pearl

1. Nunca deixe o seu filho sem vigilância.
2. Prenda sempre o seu filho com os cintos do arnês.
3. Verifique se o apoio para a cabeça está ajustado à altura correcta.
4. Antes de utilizar, verifique se existem danos nos cintos do arnês ou se estão torcidos.
5. Mantenha uma folga entre os cintos do arnês e o bebé de, no máximo, um dedo (1 cm).

Maxi-Cosi Pearl no automóvel

1. Antes de adquirir verifique se a cadeira é adequada para o automóvel.
2. Assegure-se de que os bancos reclináveis traseiros estão bloqueados.
3. Evite que a Maxi-Cosi Pearl não fique presa ou pressionada, por exemplo por bagagens, bancos reclináveis e/ou ao fechar portas.
4. Certifique-se de que todas as bagagens ou objectos soltos estão fixos.

5. Desactive o airbag se a utilizar no banco do passageiro da frente. Se isso não for possível, coloque o banco do passageiro na posição mais afastada que permitir.
6. Cubra sempre a Maxi-Cosi Pearl se estacionar o automóvel num local com sol directo. A forra e as peças de metal e de plástico ficam demasiado quentes para a pele da criança.

Aviso: Instale a Maxi-Cosi Pearl no automóvel apenas no sentido da marcha e sobre uma Maxi-Cosi FamilyFix.

Ambiente

Mantenha os materiais plásticos da embalagem fora do alcance das crianças, para evitar risco de sufocamento.

Quando deixar de utilizar este produto, pedimos-lhe que separe os materiais e os deposite nos locais de recolha indicados, em conformidade com a regulamentação local.

Dúvidas

Em caso de dúvida, entre em contacto com o ponto de venda onde a adquiriu.
(consulte o site www.maxi-cosi.com para os dados de contacto). Assegure-se de que possui os seguintes dados à mão:
- O número de série constante na parte inferior da etiqueta CEE cor-de-laranja;
- Marca e modelo do automóvel e o tipo de banco no qual a Maxi-Cosi Pearl é utilizada.
- Idade (altura) e peso do seu filho.

Garantia

Nós garantimos que este produto foi fabricado de acordo com as normas de segurança e segundo os requisitos de qualidade europeus actuais aplicáveis a este produto e que, no acto da sua compra por parte do retalhista, não apresentava qualquer defeito de composição ou fabrico. Além disso, durante o processo de fabrico, este produto foi submetido a diversos controlos de qualidade. Se durante o período da garantia de 24 meses aparecer algum defeito de material e/ou de fabrico (com uso normal, tal como está descrito no manual de instruções), comprometemo-nos a respeitar as condições da garantia. Se for este o caso, deverá dirigir-se ao ponto de venda onde efectuou a compra. Para obter informações detalhadas sobre a aplicação das condições da garantia, consulte o lojista.

A garantia perde a validade nos seguintes casos:

- Se o produto for utilizado de forma diferente àquela descrita no manual de instruções.
- O produto não seja entregue para reparação a um revendedor autorizado.
- O produto não seja devolvido à loja acompanhado pelo recibo de aquisição original.
- As reparações foram efectuadas por terceiros ou por um distribuidor não reconhecido.
- Se o defeito resultar da utilização ou manutenção incorrecta ou insuficiente, por negligência ou danos resultantes de colisões contra o tecido e a armação;
- Se se tratar de desgaste normal de componentes previsíveis pelo uso quotidiano (rodas, peças giratórias e móveis… etc.).

A partir de quando?
O período de garantia tem início a partir da data de aquisição do produto.

Por quanto tempo?
Por um período de 24 meses consecutivos. A garantia pode apenas ser usufruída pelo primeiro proprietário, não sendo por isso transmissível.

O que deves fazer?
O recibo de compra do produto deve ser guardado em lugar seguro. A data da compra tem de estar claramente indicada no recibo de compra. Em caso de defeito do produto, deverá dirigir-se ao ponto de venda onde o adquiriu. Não é possível exigir a sua troca ou devolução. As reparações não dão direito a qualquer prorrogação do período de garantia. Os produtos que sejam devolvidos directamente ao fabricante serão excluídos da cobertura da garantia.

Esta cláusula da garantia está em conformidade com a Directiva Europeia 99/44/CE de 25 de Maio de 1999.

Ⓐ カバー (fabric)
Ⓑ アジャスタブルヘッドレスト
Ⓒ リムーバブルベルトパッド付きショルダーベルトおよびラップベルト
Ⓓ ベルトバックル
Ⓔ ベルトパッド付きクロッチ
Ⓕ ベルトテンショナーストラップ
Ⓖ Maxi-Cosi FamilyFix用取り付けバー
Ⓗ フレキシブルプラスチックリム

安全性について

Maxi-Cosi Pearlの一般的なご注意

1. Maxi-Cosi PearlはIsoFix対応のMaxi-Cosi FamilyFixでのみお使いください。また、取扱説明書を必ずよくお読みください。
2. お子様の安全性については常にお使いになる方の自己責任となります。
3. 運転時にお子様を膝の上で抱くことは絶対におやめください。
4. Maxi-Cosi Pearlは、自動車での利用のみを目的としています。
5. Maxi-Cosi Pearlを5年以上使用しないでください。
6. 使用歴が不明な中古製品を使用しないでください。
7. 事故に遭った場合はMaxi-Cosi Pearlを交換してください。
8. この取扱説明書はよくお読みのうえ、Maxi-Cosi FamilyFixの収納スペースに保管してください。

警告： いかなる場合もMaxi-Cosi Pearlの改造を行わないでください。安全性が損なわれるおそれがあります。

Maxi-Cosi Pearlのお手入れについて

1. オリジナルのカバーは本製品の安全上の特徴の一つとなっていますので、このカバーのみお使いください。
2. Maxi-Cosi Pearlは、定期的にお手入れしていただく必要があります。潤滑油や刺激の強い洗浄剤は使用しないでください。

Maxi-Cosi Pearlとご利用になるお子様について

1. お子様には必ず付き添いの方が同乗してください。
2. 常にハーネスベルトでお子様を固定してください。
3. ヘッドレストが身長に合わせて適切に調節されていることを必ずお確かめください。
4. ご使用前には、ハーネスが損傷したりねじれたりしていないか、その都度ご確認ください。
5. ハーネスとお子様の間は指1本分（1cm）が入る程度にし、隙間をそれ以上あけないでください。

Maxi-Cosi Pearlの自動車でのご利用について

1. カーシートはお使いの車に正しく設置できることを必ずお確かめのうえ、ご購入ください。
2. 折りたたみ式の後部座席が所定の位置に固定されているかご確認ください。
3. 荷物や座席、閉まるドアなどによって、Maxi-Cosi Pearlが押さえ込まれたり、荷重がかかったりしないようにしてください。

4. 荷物やその他の動きやすい物は必ず固定してください。
5. 助手席でPearlをお使いになる場合は、エアバッグが作動しないようにしてください。不可能な場合は、最後部座席に配置してください。
6. 車内で直射日光があたる場合は、必ずMaxi-Cosi Pearlにカバーをかけてください。カバーをかけないと、カバーや金属、プラスチックの部品により、お子様の皮膚が非常に熱くなることがあります。

警告： Maxi-Cosi Pearlは、Maxi-Cosi FamilyFix対応の車内で必ず前向きに配置してください。

Maxi-Cosi Pearl と環境問題について

プラスチックのパッケージ素材は、すべてお子様の手の届かないところに保管してください。窒息するおそれがあります。

本製品のご使用をおやめになる場合は、環境上の理由から、お住まいの地域の法令に従い、適切な廃棄施設で本製品の廃棄処分をしていただくようお願いいたします。

お問い合わせ

ご不明な点がありましたら、お近くのMaxi-Cosi販売店までご連絡ください
（連絡先については www.maxi-cosi.com をご覧ください）。お手元に下記の情報があることをお確かめください。

- オレンジ色のECEステッカーの一番下に記載のシリアル番号
- Maxi-Cosi Pearlをお使いになる自動車と座席の型と種類
- お子様の年齢、身長、体重

保証

本製品は、本製品に適用される欧州の最新の安全要件および品質規格に従って製造され、購入の際に仕上がりまたは材質に欠陥のないことを保証します。本製品は、製造工程中に多岐に渡る品質検査を受けています。当社のこうした努力にもかかわらず、24か月間の保証期間中に、(本製品を使用説明書に従って通常の方法で使用して、)本製品に材質または製造上の欠陥が生じた場合には、当社は保証規定に従います。その場合には、ご購入の販売店までご連絡ください。保証規定の適用に関する詳細情報については、販売店にお問い合せ頂くか、当社のWebサイト(www.maxi-cosi.com)をご覧ください。

保証が適用されないケース:

- マニュアルに記載されている以外の方法や目的で使用した場合。
- 当社に認定されていない販売店を通して修理対象の製品を送付した場合。
- 製造者に到着した製品に購入時のレシート(販売店または輸入業者によるもの)が添付されていない場合。
- 当社に認定されていない第三者または販売店によって修理が行われた場合。
- 欠陥が、不適切または不注意な使用、メンテナンス、怠慢によるものである場合や、衝撃による織布カバーまたはフレームへの欠陥である場合。
- 製品の日常的な使用によるものと判断される部品の通常の摩耗や消耗(ホイール、回転および可動部品など)。

発効日:
この保証は、本製品の購入日から有効となります。

保証期間:
保証期間は、24か月間です。この保証は、最初の所有者のみに適用され、譲渡することはできません。

欠陥への対処方法:
製品購入後は、レシートを大切に保管しておいてください。レシートは、購入の日付が明確に判読できなければなりません。問題や欠陥が見つかった場合には、ご購入の販売店に連絡してください。製品の交換または返品は受け付けておりません。修理によってこの保証が延長されることはありません。製品を製造者に直接送付すると、保証を受けることができません。

この保証規定は、欧州指令99/44/EG(1999年5月25日)に準拠しています。

A Tapicerka (fabric)
B Regulowany zagłówek
C Pasy barkowe i biodrowy ze zdejmowanymi ochraniaczami
D Klamra pasa
E Pas pachwinowy z ochraniaczem
F Taśma elementu naciągającego pas
G Pałąki montażowe dla Maxi-Cosi FamilyFix
H Elastyczny plastikowy brzeg zamka

Bezpieczeństwo

Ogólne instrukcje dotyczące Maxi-Cosi Pearl

1. Używaj Maxi-Cosi Pearl wyłącznie z bazą Maxi-Cosi FamilyFix z mocowaniem IsoFix i uważnie przeczytaj niniejszą instrukcję.
2. Odpowiedzialność za bezpieczeństwo dziecka zawsze spoczywa na rodzicach.
3. Podczas jazdy nigdy nie trzymaj dziecka na kolanach.
4. Maxi-Cosi Pearl jest przeznaczony wyłącznie do stosowania w samochodzie.
5. Nie użytkuj Maxi-Cosi Pearl przez okres dłuższy niż 5 lat od daty zakupu. Właściwości produktu mogą niepostrzeżenie ulec pogorszeniu wskutek starzenia się plastiku (m.in. pod wpływem działania promieni słonecznych) jest przeznaczony wyłącznie do stosowania w samochodzie.
6. Odradzamy używania fotelików nabytych „z drugiej ręki”, ponieważ nigdy nie wiesz do końca, co się z nimi działo. Jeśli jednak chcesz korzystać z produktów “z drugiej ręki”, wybieraj tylko takie, których historię na pewno znasz.
7. Wymień Maxi-Cosi Pearl, jeśli brał udział w wypadku. Może on być niebezpieczny z powodu uszkodzeń, które nie zawsze są widoczne.
8. Uważnie przeczytaj instrukcję obsługi i przechowuj ją w schowku Maxi-Cosi FamilyFix.

Ostrzeżenie: Nie modyfikuj Maxi-Cosi Pearl w żaden sposób, gdyż mogłoby to doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji zagrażających zdrowiu i życiu dziecka.

Instrukcje konserwacji Maxi-Cosi Pearl

1. Nie należy używać fotelika bez jego tapicerki. Zawsze używaj oryginalnej tapicerki, ponieważ wnosi ona wkład w bezpieczeństwo fotelika samochodowego.
2. Maxi-Cosi Pearl należy regularnie poddawać konserwacji. Nie smaruj żadnych elementów ani nie stosuj aktywnie działających środków czyszczących.

Maxi-Cosi Pearl i dziecko

1. Nigdy nie pozostawiaj dziecka bez opieki.
2. Dziecko należy zawsze przypinać pasami bezpieczeństwa.
3. Upewnij się, że zagłówek jest ustawiony na właściwej wysokości.
4. Przed każdym użyciem sprawdź, czy pasy bezpieczeństwa nie są uszkodzone ani poskręcane.
5. Upewnij się, że między pasami a dzieckiem nie ma luzu większego niż na grubość palca (1 cm).

Użytkowanie Maxi-Cosi Pearl w samochodzie

1. Przed zakupem fotelika zawsze się upewnij, czy fotelik pasuje do Twojego samochodu (czy można go we właściwy sposób w nim zamontować).
2. Upewnij się, że składane oparcie tylnej kanapy jest zablokowane i się nie rusza.
3. Pilnuj, aby Maxi-Cosi Pearl nie został otoczony ani przygnieciony bagażami, oparciem fotela lub przytrzaśnięty drzwiami.
4. Dopilnuj, aby bagaż i inne luźne przedmioty były bezpiecznie umieszczone i przymocowane.
5. Jeśli montujesz Maxi-Cosi Pearl na przednim fotelu pasażera, wyłącz jego poduszkę powietrzną. Jeśli nie jest to możliwe, maksymalnie cofnij fotel pasażera.
6. Zawsze przykrywaj Maxi-Cosi Pearl, gdy znajduje się on w samochodzie wystawionym na bezpośrednie światło słoneczne. W przeciwnym razie tapicerka oraz metalowe i plastikowe części mogłyby się nadmiernie rozgrzać i oparzyć dziecko.

Ostrzeżenie: Maxi-Cosi Pearl należy montować na bazie Maxi-Cosi FamilyFix wyłącznie przodem do kierunku jazdy samochodu.

Maxi-Cosi Pearl i środowisko

Należy trzymać plastikowe opakowanie poza zasięgiem dziecka, aby uniknąć ryzyka uduszenia.

Ze względów ekologicznych, po zakończeniu użytkowania produktu, zalecamy jego utylizację we właściwym zakładzie przetwórstwa odpadów, zgodnie z lokalnymi przepisami.

Pytania

Jeśli masz jakiekolwiek pytania, zadzwoń do twojego sprzedawcy lub autoryzowanego przedstawiciela. Przygotuj następujące informacje:

- Numer seryjny (umieszczony na dole pomarańczowej naklejki ECE).
- Markę i typ samochodu oraz fotela, na którym stosujesz Maxi-Cosi Pearl.
- Wiek, wzrost i waga Twojego dziecka.

Gwarancja

Gwarantujemy, że niniejszy wyrób wyprodukowano zgodnie z aktualnymi europejskimi normami bezpieczeństwa oraz wymaganiami dotyczącymi jakości, stosowanymi w odniesieniu do tego produktu. Gwarantujemy również, że produkt w momencie zakupu przez sprzedawcę detalicznego jest wolny od wad materiałowych i wykonawczych. Podczas procesu produkcji wyrób poddano różnym testom jakości. Jeśli, pomimo naszych wysiłków, produkt okaże się wadliwy pod względem materiałowym lub wykonawczym w trakcie 24-miesięcznego okresu gwarancji (o ile będzie użytkowany w sposób normalny, zgodnie z instrukcją obsługi), zobowiązujemy się do przestrzegania warunków gwarancji. W takim przypadku prosimy, skontaktuj się ze swoim sprzedawcą. Szczegółowe informacje na temat warunków obowiązywania gwarancji dostępne są u sprzedawcy lub na stronie internetowej: www.maxi-cosi.com.

Gwarancja nie jest ważna w następujących przypadkach:

- W przypadku użytkowania w sposób inny lub w innym celu niż opisano w instrukcji obsługi.
- Jeśli wyrób został przekazany do naprawy przez dealera nieautoryzowanego przez nas.
- Jeśli produkt dostarczono do producenta bez oryginalnego dowodu zakupu (za pośrednictwem sprzedawcy i/lub importera).
- Jeśli napraw dokonała strona trzecia lub dealer nieautoryzowany przez nas.
- Jeśli wada jest wynikiem nieprawidłowego lub nieuważnego użytkowania bądź konserwacji, lub zniszczenia tapicerki i/lub ramy na skutek uderzenia albo niedbalstwa.
- Jeśli części wykazują oznaki normalnego zużycia eksploatacyjnego, którego można oczekiwać w wyniku codziennego użytkowania wyrobu (koła, obracające się i ruchome części itp.)

Data wejścia w życie
Gwarancja wchodzi w życie w dniu zakupu produktu.

Okres obowiązywania gwarancji
Gwarancja obowiązuje przez okres 24 kolejnych miesięcy. Gwarancja dotyczy wyłącznie pierwszego właściciela i jest nieprzenoszalna.

Postępowanie w przypadku wystąpienia wad:
Należy zachować rachunek za zakupiony wyrób. Na rachunku musi być wyraźnie widoczna data zakupu. W przypadku wystąpienia wad lub innych problemów należy skontaktować się ze sprzedawcą. Nie można zażądać wymiany lub przyjęcia zwrotu produktu. Naprawy nie dają prawa do przedłużenia gwarancji. Produkty zwrócone bezpośrednio do producenta nie podlegają gwarancji.

Niniejsza klauzula gwarancyjna jest zgodna z dyrektywą europejską 99/44/WE z dnia 25 maja 1999 roku.

A Чохол (fabric)
B Підголівник, що регулюється
C Плечовий та поясний ремені безпеки зі знімними підкладками
D Пряжка ременя
E Ремінець гачка з підкладкою під ремінь
F Ремінець пристрою на тяжіння ременя безпеки
G Монтажні планки для Maxi-Cosi FamilyFix
H Гнучкий пластиковий обід

Безпека

Загальні положення інструкції з використання Maxi-Cosi Pearl

1. Використовуйте Maxi-Cosi Pearl лише на кріпленні Maxi-Cosi FamilyFix з IsoFix та уважно ознайомтесь з інструкцією.
2. Ви несете постійну особисту відповідальність за безпеку Вашої дитини.
3. Не тримайте дитину на колінах під час керування автомобілем.
4. Сидіння Maxi-Cosi Pearl можна використовувати лише в автомобілі.
5. Не використовуйте Maxi-Cosi Pearl більш ніж 5 років.
6. Не використовуйте уживані вироби, про попередню долю яких Вам нічого невідомо.
7. В разі аварії, Maxi-Cosi Pearl підлягає обов'язковій заміні.
8. Ретельно ознайомтесь з цією інструкцією та зберігайте її у спеціальній кишені Maxi-Cosi FamilyFix.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не намагайтеся самостійно внести зміни в конструкцію Maxi-Cosi Pearl, позаяк це може призвести до виникнення небезпечних ситуацій.

Інструкція з обслуговування Maxi-Cosi Pearl

1. Використовуйте лише оригінальній чохол, бо він є необхідною складовою системи безпеки цього виробу.
2. Maxi-Cosi Pearl потребує регулярного обслуговування. Не користуйтеся змащувальними матеріалами та активними чистячими речовинами.

Maxi-Cosi Pearl та Ваша дитина

1. Не залишайте дитину без нагляду.
2. Завжди пристібайте дитину ременями безпеки.
3. Перевірте, що підголівник встановлено на правильній висоті.
4. Перед кожним використанням перевіряйте, що ремені безпеки не пошкоджені та не перекручені.
5. Переконайтеся, що у проміжок між ременем та дитиною проходить не більше 1 пальця (1 см).

Використання Maxi-Cosi Pearl в автомобілі

1. Перш ніж купити сидіння, необхідно його перевірити і впевнитись, що його можна правильно закріпити у Вашому автомобілі.
2. Перевірте, чи закріплено відкидну спинку заднього сидіння.
3. Бережіть Maxi-Cosi Pearl від затискання чи обтяження багажем, сидіннями та/чи дверцятами автомобіля.
4. Необхідно впевнитись, що багаж та інші незакріплені предмети не несуть небезпеки.
5. При використанні Pearl на передньому пасажирському сидінні необхідно деактивувати подушку безпеки. Якщо це неможливо, потрібно встановити пасажирське сидіння у крайнє заднє положення.
6. Якщо в автомобіль попадають прямі сонячні промені, необхідно накривати Maxi-Cosi Pearl. Якщо не накрити, то чохол, металеві та пластикові частини можуть стати занадто гарячими для дитячої шкіри.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Maxi-Cosi Pearl повинно бути встановлено обов'язково у положенні лицем уперед, на кріпленні Maxi-Cosi FamilyFix.

Maxi-Cosi Pearl та довкілля

Зберігайте пластикові частини пакування подалі від дитини, щоб уникнути ризику удушення.

З метою захисту довколишнього середовища, ми закликаємо після припинення використання виробу утилізувати його належним чином, згідно місцевого законодавства.

Питання

Якщо у Вас виникли питання, зверніться до регіонального представника Maxi-Cosi (контактну інформацію Ви знайдете на www.maxi-cosi.com). Під час розмови з регіональним представником Вам може знадобитися наступна інформація:

- Серійний номер, вказаний на помаранчевому ярлику ECE
- Марка та модель автомобіля та сидіння, на якому використовували Maxi-Cosi Pearl
- Вік, зріст та вага Вашої дитини

ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

Ми гарантуємо, що цей виріб був виготовлений у відповідності з сучасними європейськими стандартами безпеки та вимогами до якості, що застосовуються до даного виробу, а також те, що цей виріб на момент продажу роздрібним продавцем не має дефектів внаслідок неякісного виготовлення або дефектів матеріалу. Під час виробничого процесу виріб був підданий різноманітним перевіркам якості. Якщо цей виріб, незважаючи на наші зусилля, виявить дефект матеріалу/ виготовлення протягом гарантійного періоду 24 місяця (при нормальному використанні, описаному в керівництві користувача), ми зобов'язуємось дотримуватись умов гарантії. У такому разі, будь ласка, з'єднайтесь із вашим дилером. Для більш детальної інформації про застосування умов гарантії, ви можете з'єднатися з вашим дилером або відвідати наш веб-сайт: www.maxi-cosi.com.

Гарантія недійсна у наступних випадках:

- В разі використання не за призначанням, описаним у керівництві.
- Якщо виріб відправлено на ремонт через дилера, не визнаного нами.
- Якщо виріб повернено виробнику без оригінального товарного чека (через продавця та/або імпортера).
- Якщо ремонт здійснювався третіми особами або посередником, які не визнані компанією Dorel, Нідерланди.
- Якщо неполадка виникла внаслідок неправильного або неуважного використання або обслуговування, неохайності або ушкодження від удару, нанесеного текстильному покриттю та/або рамі.
- Якщо деталі виглядають зношеними, що може бути від щоденного використання виробу (коліщатка, частини що обертаються та рухаються і т.д.)

Дата вступу в дію
Гарантія вступає в дію від дня придбання виробу.
Гарантійний період
Гарантійний період дорівнює 24 місяцям. Гарантія дійсна тільки для першого власника, без права передачі.

Що робити у разі неполадок:
Після придбання виробу, збережіть товарний чек. Дата придбання повинна бути чітко видна на товарному чеку. У разі виникнення проблем або неполадок зверніться до продавця. Не можна вимагати заміни або повернення виробу. Ремонт не дає права на подовження гарантії. Вироби, повернуті безпосередньо виробнику, не підлягають гарантії.

Цей пункт гарантії відповідає європейській директиві 99/44/ EG від 25 травня 1999 р.

A Pokrov (fabric)
B Prilagodljivi naslon za glavu
C Pojasevi za ramena i krilo s uklonjivim jastučićima pojasa
D Kopča pojasa
E Vrpca za prepone s jastučićem pojasa
F Vrpca zatezača pojasa
G Prečke za montiranje za Maxi-Cosi FamilyFix
H Fleksibilni plastični okvir

Sigurnost

Općenite upute za upotrebu sjedalice Maxi-Cosi Pearl

1. Maxi-Cosi Pearl koristite samo uz Maxi-Cosi FamilyFix sa sustavom IsoFix i obavezno pažljivo pročitajte upute.
2. U svakom ste trenutku osobno odgovorni za sigurnost svojeg djeteta.
3. Nikada ne držite dijete u krilu dok vozite.
4. Maxi-Cosi Pearl namijenjen je samo upotrebi u automobilu.
5. Maxi-Cosi Pearl nemojte koristiti dulje od pet godina.
6. Nemojte upotrebljavati rabljene proizvode za koje ne znate kako su korišteni.
7. Maxi-Cosi Pearl zamijenite nakon . nesreće.
8. Pažljivo pročitajte ovaj priručnik s uputama i držite ga u pretincu proizvoda Maxi-Cosi FamilyFix.

Upozorenje: nemojte vršiti nikakve izmjene na sjedalici Maxi-Cosi Pearl jer biste mogli umanjiti njezinu sigurnost.

Upute za održavanje sjedalice Maxi-Cosi Pearl

1. Koristite samo originalnu navlaku jer je on dio sigurnosnih značajki proizvoda.
2. Maxi-Cosi Pearl potrebno je redovito održavati. Nemojte koristiti sredstva za podmazivanje ni agresivna sredstva za čišćenje.

Maxi-Cosi Pearl i vaše dijete

1. Dijete nikada ne ostavljajte bez nadzora.
2. Dijete uvijek privežite sigurnosnim pojasom.
3. Provjerite je li naslon za glavu postavljen na prikladnu visinu.
4. Prije svakog korištenja provjerite jesu li pojasevi oštećeni ili uvrnuti.
5. Između pojaseva i djeteta smije biti prostora samo za jedan prst (1 cm).

Upute za korištenje sjedalice Maxi-Cosi Pearl u automobilu

1. Prije kupnje sjedalice za automobil uvijek provjerite može li se ona pravilno postaviti u vaš automobil.
2. Preklopivo stražnje sjedalo mora biti fiksirano.
3. Pripazite da sjedalicu Maxi-Cosi Pearl ne pritisnete prtljagom, sjedalima ili vratima prilikom zatvaranja.
4. Učvrstite prtljagu i ostale pomične objekte.

5. Deaktivirajte zračni jastuk ako Pearl koristite na prednjem suvozačkom sjedalu. Ako to nije moguće, suvozačko sjedalo pomaknite sasvim straga.
6. Kada je Maxi-Cosi Pearl izložen izravnoj sunčevoj svjetlosti u automobilu, uvijek ga prekrijte. Ako ga ne prekrijete, metalni i plastični dijelovi mogu se pretjerano zagrijati i ozlijediti dijete.

Upozorenje: Maxi-Cosi Pearl autosjedalica mora uvijek biti okrenuta u smjeru vožnje u sustavu Maxi-Cosi FamilyFix.

Okoliš

Plastični materijal pakiranja držite dalje od dohvata djece da biste izbjegli rizik od gušenja.

Kada prestanete koristiti ovaj proizvod, iz ekoloških ga razloga odložite na prikladno mjesto za odlaganje otpada u skladu s lokalnim propisima.

Pitanja

Ako imate pitanja, obratite se lokalnom prodavaču proizvoda Maxi-Cosi (podatke za kontakt potražite na adresi www.maxi-cosi.com). Obavezno pripremite sljedeće informacije:

- serijski broj naveden pri dnu narančaste ECE naljepnice
- marku i model automobila te sjedalo na kojem koristite Maxi-Cosi Pearl
- dob, visinu i težinu djeteta

JAMSTVO

Jamčimo da je ovaj proizvod proizveden u skladu s važećim europskim sigurnosnim standardima i preduvjetima kvalitete te da u trenutku kada ga je prodavač kupio na njemu nije bilo kvarova uzrokovanih izradom ili materijalom. Proizvod je tijekom proizvodnje bio podvrgnut različitim provjerama kvalitete. Ako, unatoč našim nastojanjima, primijetite pogreške u materijalu i/ili izradi proizvoda u jamstvenom razdoblju od 24 mjeseca (pri normalnom korištenju opisanom u uputama za korisnike), obvezujemo se da ćemo poštivati odredbe i uvjete jamstva. U tom se slučaju obratite svojem prodavaču. Detaljne informacije o primjeni uvjeta i odredbi jamstva zatražite od prodavača ili na našem web-mjestu na adresi: www.maxi-cosi.com.

Jamstvo ne vrijedi u sljedećim slučajevima:

- ako se proizvod ne koristi u svrhu ili na način opisan u priručniku
- ako se proizvod šalje na popravak putem prodavača kojeg mi nismo ovlastili
- ako se proizvod ne dostavi proizvođaču zajedno s originalnim računom (putem prodavača i/ili uvoznika)
- ako popravke izvršavaju treće strane ili prodavač kojeg mi nismo ovlastili
- ako je kvar rezultat nepravilnog ili nepažljivog korištenja ili održavanja, nemara ili oštećenja od udaraca po pokrovu i/ili okviru
- ako se dijelovi istroše na uobičajen način koji može biti očekivana posljedica svakodnevnog korištenja proizvoda (kotači, pokretni i rotirajući dijelovi itd.)

Datum stupanja na snagu

Jamstvo stupa na snagu na dan kupnje.

Jamstveni rok

Jamstveno razdoblje traje 24 uzastopna mjeseca. Jamstvo vrijedi samo za prvog vlasnika i nije prenosivo.

Što učiniti u slučaju kvara:

Zadržite račun nakon kupnje proizvoda. Datum kupnje mora biti jasno vidljiv na računu. U slučaju problema ili kvara, obratite se svom prodavaču. Zahtjevi za zamjenu ili povrat proizvoda neće se uzeti u obzir. Popravci ne daju pravo na produljenje jamstva. Proizvodi koji se vrate izravno proizvođaču ne ispunjavaju kriterije za jamstvo.

Ovo je jamstvo u skladu s Europskom direktivom 99/44/EG od 25. svibnja 1999.

A Prikrývka (fabric)
B Nastaviteľná hlavová opierka
C Ramenný pás a bedrový pás so snímateľnými vypchávkami na pásy
D Spona pásu
E Rozkrokový popruh s vypchávkou pásu
F Napínací popruh pásu
G Montážne tyčky na sedačky Maxi-Cosi FamilyFix
H Pružný plastový rám

Bezpečnosť

Všeobecné pokyny k sedačke Maxi-Cosi Pearl

1. Sedačku Maxi-Cosi Pearl používajte len pri výrobku Maxi-Cosi FamilyFix s prvkom IsoFix a nezabudnite si pozorne prečítať návod.
2. Vždy nesiete osobnú zodpovednosť za bezpečnosť svojho dieťaťa.
3. Pri riadení vozidla nikdy nedržte dieťa na kolenách.
4. Sedačka Maxi-Cosi Pearl je určená len na použitie v aute.
5. Sedačku Maxi-Cosi Pearl nepoužívajte viac ako 5 rokov.
6. Nepoužívajte výrobky z druhej ruky s neznámou minulosťou.
7. Po nehode sedačku Maxi-Cosi Pearl vymeňte.
8. Pozorne si prečítajte túto príručku s návodom a uchovávajte ju v skladovacom priestore výrobku Maxi-Cosi FamilyFix.

Upozornenie: Sedačku Maxi-Cosi Pearl nijako nepozmeňujte, pretože by to mohlo viesť k nebezpečným situáciám.

Pokyny k údržbe sedačky Maxi-Cosi Pearl

1. Používajte len pôvodný kryt, pretože je to súčasť bezpečnostných prvkov výrobku.
2. Sedačka Maxi-Cosi Pearl sa musí podrobovať pravidelnej údržbe. Nepoužívajte mastivá ani agresívne čistiace prostriedky.

Maxi-Cosi Pearl a vaše dieťa

1. Dieťa nikdy nenechávajte bez dozoru.
2. Dieťa vždy zabezpečte popruhovým pásom.
3. Skontrolujte, či hlavová opierka je nastavená na správnu výšku.
4. Pred každým použitím sa uistite, že popruhy nie sú poškodené ani pretočené.
5. Skontrolujte, či sa medzi popruh a dieťa nezmestí viac ako jeden prst (1 cm).

Použitie sedačky Maxi-Cosi Pearl v aute

1. Pred kúpou vždy skontrolujte, či sa autosedačka dá správne nainštalovať do vášho auta.
2. Dbajte, aby sklopné zadné sedadlo bolo zaistené v polohe.
3. Zabráňte zachyteniu alebo zaťaženiu sedačky Maxi-Cosi Pearl batožinou, sedadlami alebo zabuchnutými dverami.
4. Dbajte, aby všetka batožina a iné voľné predmety boli zaistené.

5. Ak sedačku Pearl používate na prednom sedadle spolujazdca, deaktivujte airbag. Ak to nie je možné, sedadlo spolucestujúceho posuňte do najzadnejšej polohy.
6. Sedačku Maxi-Cosi Pearl vždy prikryte, keď je v aute vystavená priamemu slnečnému svetlu. Kryt, kovové a plastové diely by sa inak mohli príliš prehriať pre detskú pokožku.

Upozornenie: Sedačka Maxi-Cosi Pearl sa musí v aute vždy umiestniť na výrobku Maxi-Cosi FamilyFix do polohy smerujúcej dopredu.

životné prostredie

Všetky umelohmotné obalové materiály uchovávajte mimo dosahu dieťaťa, aby sa predišlo nebezpečenstvu zadusenia.

Z dôvodov ochrany životného prostredia vás žiadame, aby ste výrobok zlikvidovali vo vhodných odpadových zariadeniach v súlade s miestnymi predpismi, keď ho prestanete používať.

Otázky?

Ak máte nejaké otázky, spojte sa s miestnym predajcom značky Maxi-Cosi (kontaktné údaje na stránke www.maxi-cosi.com). Skontrolujte, či máte k dispozícii nasledujúce informácie:

- Výrobné číslo v spodnej časti oranžovej nálepky ECE
- Značka a typ vozidla a sedadla, na ktorom sa používa sedačka Maxi-Cosi Pearl
- Vek, výška a hmotnosť dieťaťa

ZÁRUKA

Zaručujeme, že tento výrobok bol vyrobený v súlade s aktuálnymi európskymi bezpečnostnými požiadavkami a normami kvality týkajúcimi sa tohto výrobku a že výrobok v čase kúpy nemá žiadne chyby vyhotovenia ani materiálu. Výrobok bol počas výrobného procesu podrobený rôznym kontrolám kvality. Ak sa počas záručnej doby v trvaní 24 mesiacov na tomto výrobku i napriek nášmu úsiliu prejaví nejaký nedostatok materiálu/vyhotovenia (pri normálnom používaní, ako sa uvádza v návode pre používateľa), budeme sa riadiť záručnými podmienkami. V takom prípade sa obráťte na predajcu. Ak potrebujete rozsiahlejšie informácie o uplatňovaní záručných podmienok, obráťte sa na predajcu alebo sa pozrite na našu internetovú stránku: www.maxi-cosi.com.

Záruka neplatí v nasledujúcich prípadoch:

- V prípade iného použitia alebo účelu, než sa uvádza v príručke
- V prípade predloženia výrobku na opravu prostredníctvom predajcu, ktorý nie je autorizovaný z našej strany
- Ak výrobok nebol dodaný výrobcovi s originálom dokladu o kúpe (prostredníctvom maloobchodného predajcu alebo dovozcu)
- V prípade vykonania opráv tretími stranami alebo predajcom, ktorý nie je autorizovaný z našej strany
- Ak je chyba výsledkom nesprávneho alebo nedbanlivého zaobchádzania alebo údržby, zanedbania alebo dôsledkom poškodenia textilného poťahu alebo rámu
- Ak diely vykazujú bežné opotrebovanie, ktoré možno predpokladať pri každodennom používaní výrobku (kolesá, otočné a pohyblivé diely a pod.)

Dátum účinnosti:
Táto záruka nadobúda účinnosť dňom zakúpenia výrobku.

Záručná doba:
Táto záruka platí po dobu 24 po sebe idúcich mesiacov. Záruka sa vzťahuje len na prvého majiteľa a nie je prenosná.

Čo robiť v prípade nedostatkov:
Po zakúpení výrobku si uschovajte doklad o kúpe. Na doklade musí byť zreteľne viditeľný dátum kúpy. V prípade problémov alebo nedostatkov sa obráťte na predajcu. Nie je možné žiadať o výmenu alebo vrátenie výrobku. Opravy nepredstavujú nárok na predĺženie záruky. Výrobky, ktoré boli vrátené priamo výrobcovi, nie sú oprávnené na uplatnenie záruky.

Táto doložka o záruke je v súlade s európskou smernicou č. 99/44/ES z 25. mája 1999.

תחזוקת מקסי-קוזי פרל

1. השתמשו בו רק עם הריפוד המקורי, שכן הוא מהווה חלק מבטיחות המושב.
2. יש לתחזק את המקסי-קוזי פרל באופן קבוע. אין להשתמש בחומרי סיכה או חומרי ניקוי חריפים.

הילד במקסי-קוזי פרל

1. לעולם אל תשאירו את ילדכם ללא השגחה.
2. חגרו תמיד את ילדכם עם רצועות הבטיחות.
3. בדקו אם תומך הראש מכוון לגובה המתאים.
4. בדקו לפני כל שימוש אם הרצועות אינן פגומות או מסובבות.
5. הדקו את הרצועות כך שלא יישאר רווח של יותר מאצבע אחת (1 ס״מ) בין הרצועות לילדכם.

מקסי-קוזי פרל ברכב

1. בדקו לפני הרכישה אם מושב הבטיחות מתאים היטב ברכב.
2. הקפידו שהמושבים האחוריים המתקפלים מחוברים כראוי.
3. מנעו נזק למקסי-קוזי פרל בגלל עומס או חבלה, למשל ע״י מטען עודף, מושבי הרכב ו/או דלתות נטרקות.
4. הקפידו לקבע ולאבטח את כל המטען והעצמים האחרים ברכב.
5. הקפידו לנתק את כרית האוויר כאשר אתם משתמשים במושב הנוסע הקדמי. אם הדבר אינו אפשרי, יש למקם את מושב הנוסע הקדמי במצב האחורי ביותר שלו.
6. כסו את המקסי-קוזי פרל תמיד כאשר הרכב נמצא בשמש. הריפוד וחלקי המתכת והפלסטיק עלולים להתחמם יותר מדי לעור הילד.

A ריפוד
B תומך ראש ניתן להתאמה
C רצועות כתף ואגן עם כיסויי מגן ניתנים להסרה
D סוגר החגורה
E רצועת מפשעה עם כיסוי מגן
F סרט למתיחת רצועות הבטיחות
G מוטות עיגון למקסי-קוזי FamilyFix 2
H דופן גמישה מחומר פלסטי

בטיחות מקסי-קוזי פרל

כללי.

1. השתמשו במקסי-קוזי פרל רק על מקסי-קוזי FamilyFix עם IsoFix. קראו לפני כן בתשומת לב את הוראות השימוש הנוגעות לכך.
2. אתם עצמכם הנכם האחראים תמיד לבטחון ילדכם.
3. לעולם אל תחזיקו את ילדכם על הברכיים בזמן הנסיעה.
4. השימוש במקסי-קוזי פרל הוא רק ברכב.
5. השימוש במקסי-קוזי פרל אינו מעל ל-5 שנים.
6. אין להשתמש במוצר מיד שנייה -כשההיסטוריה של המושב אינה ידועה.
7. יש להחליף את המקסי-קוזי פרל לאחר תאונה.
8. קראו בתשומת לב את הוראות השימוש ושימרו עליהן בתא האחסון של המקסי-קוזי FamilyFix.

אזהרה: אין לשנות את המקסי-קוזי פרל בשום צורה ואופן, שכן הדבר עלול לגרום למצבים מסוכנים.

אחריות

אנו ערבים לכך שמוצר זה יוצר בהתאם לנורמות הבטיחות ובקרת האיכות האירופאיות הקיימות, כפי שהן תקפות לגבי מוצר זה, ושהמוצר אינו מראה כל פגם ייצור או הרכבה במועד רכישתו מבית העסק. כמו כן לכך שהמוצר נבדק בבדיקות איכות שונות במהלך תהליך הייצור. במידה ולמרות כל מאמצינו יתגלו תוך כדי תקופת האחריות בת 24 החודשים פגם בייצור ו/או חומרים פגומים (בשימוש רגיל, כמפורט בהוראות השימוש) אנו מתחייבים לכבד במקרה זה את תנאי האחריות. עליכם לפנות לנקודת המכירה. למידע מפורט למימוש תנאי האחריות נא לפנות לנקודת המכירה או לקרוא באתר : www.maxi-cosi.com

האחריות לא תחול במקרים הבאים:

- בשימוש או למטרה שאינם מפורטים בהוראות השימוש.
- המוצר מועבר לתיקון על ידי בית עסק ש**אינו** מוסמך לכך.
- המוצר מועבר ליצרן ללא חשבונית הקניה המקורית (דרך בית העסק ו/או היבואן).
- כאשר בוצעו תיקונים ע״י צד שלישי או בית עסק שאינו מוסמך לכך.
- הפגם נוצר כתוצאה משימוש או אחזקה שגויים ורשלניים, ע״י הזנחה או כתוצאה ממכה או חבלה לריפוד או לשלדה.
- כאשר מדובר בבלאי רגיל שניתן לצפות לו משימוש יום יומי של מוצרים (גלגלים, חלקים נעים או מסתובבים... וכיו״ב...).

אזהרה : מקמו את המקסי-קוזי פרל ברכב רק עם כיוון הנסיעה, על המקסי-קוזי FamilyFix.

סביבה

הרחיקו חומרי אריזה מפלסטיק מסביבת ילדכם כדי למנוע סכנת חנק.

כאשר אינכם משתמשים יותר במוצר, אנו מבקשים מכם מטעמי שמירת הסביבה להניח את המוצר באשפה בנפרד, בהתאם לתקנות המקומיות.

שאלות

לשאלות ניתן לפנות לבית העסק המקומי של מקסי-קוזי (באתר www.maxi-cosi.com תוכלו למצוא פרטי קשר). הקפידו שברשותכם הנתונים הבאים :

מתי?
נקופת האחריות נכנסת לתוקפה בתאריך רכישת המוצר.

איזו תקופה?
תקופה בת 24 חודשים רצופים. האחריות תקפה לבעלים
הראשונים בלבד ואינה ניתנת להסבה.

מה עליך לעשות?
ליכם לשמור היטב על חשבונית הקניה שקיבלתם במועד
כישת המוצר. תאריך הקניה חייב להופיע בצורה ברורה על
חשבונית הקניה. כאשר מתגלים פגמים או בעיות עליכם
פנות לנקודת המכירה. לא ניתן לתבוע החלפת או החזרת
המוצר. תיקון אינו מזכה בהארכת תקופת האחריות.
מוצרים שהוחזרו ישירות ליצרן, **אינם** זכאים לאחריות.

נאי האחריות האלה תואמים לתו התקן האירופאי
99/44EG מה- 25 במאי 1999.

Notes

Notes